



HAIBIHE

GHOST

LAPIERRE



KOGA



RALEIGH



Atala

Loekie

WHISTLE



BOSCH SYSTEM

Active (Plus) & Performance (CX) Intuvia, Purion & Kiox



de Schnellstart-Anleitung Akku & Bedieneinheit

Inhalt: Vorbereitung | Inbetriebnahme / Funktionen | Sicherheitshinweise | Gewährleistung
Lesen und Beachten Sie die zusätzliche ausführliche Original Betriebsanleitung zum Antriebssystem online unter der jeweiligen Marken-Homepage (siehe Rückseite).

en Quickstart guide battery & remote control

Content: Preparation | Operation / functions | Safety notes | Warranty
Read and observe the additional detailed original operating instructions for the operating system online under the respective brand homepage (see back side).

fr Guide de démarrage rapide batterie & commande

Contenu: Préparation | Mise en service / fonctions | Informations de sécurité | Garantie
Veuillez lire et respecter la notice d'utilisation détaillée supplémentaire concernant le système d'entraînement en ligne sur la page d'accueil correspondante de la marque (voir au verso).

es Manual rápido de batería y uso

Contenido: Preparación | Puesta en marcha / Funciones | Información de seguridad | Garantía
Lea y preste atención a la información detallada de las instrucciones de uso originales del sistema de accionamiento en línea en la página web de la marca correspondiente (véase la parte posterior).

it Guida rapida - Istruzioni batteria & comandi

Contenuto: Preparazione | Attivazione / funzioni | Informazioni di sicurezza | Garanzia
Leggere e rispettare le istruzioni d'uso originali dettagliate sul sistema di azionamento online sul sito web del relativo marchio (vedi retro).

nl Quickstart handleiding voor accu en remote control

Inhoud: Voorbereiding | Ingebruikname / functies | Veiligheidsinformatie | Garantie
Lees en volg de aanvullende originele gebruiksaanwijzing van het aandrijfsysteem online op de homepage van het desbetreffende merk (zie achterkant).

pt Guia de início rápido do acumulador & unidade de comando

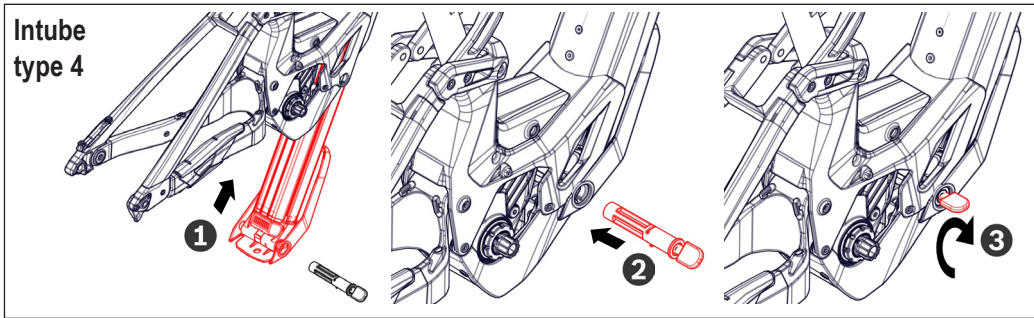
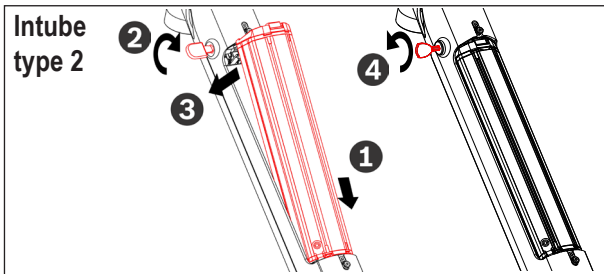
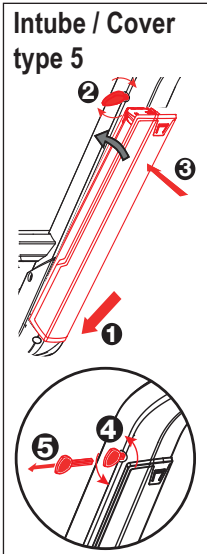
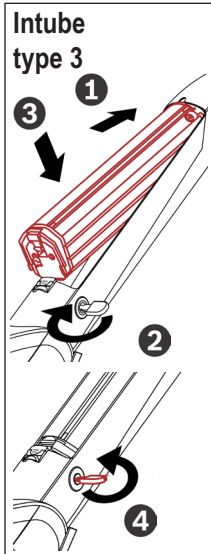
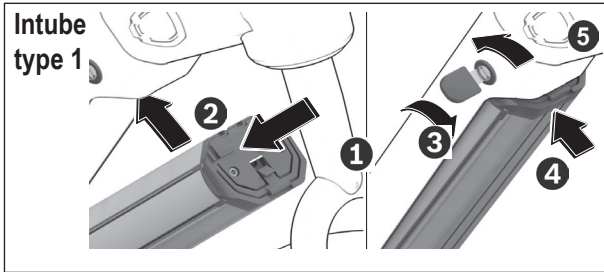
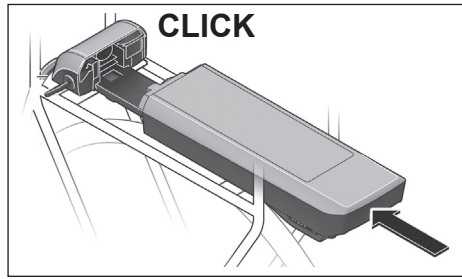
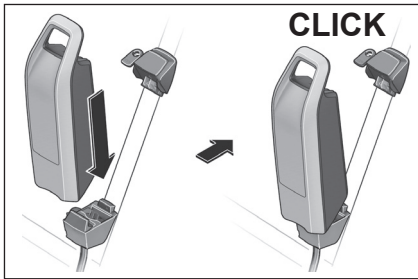
Índice: Preparação | Colocação em funcionamento/Funções | Indicações de segurança | Garantia
Leia e respeite o manual de instruções original detalhado acerca do sistema de acionamento online na respetiva página inicial da marca (ver parte de trás).



de en fr es it nl pt

de Vorbereitung | en Preperation | fr Préparation | es Preparación | it Preparazione | nl Voorbereiding | pt Preparação

de Akku einsetzen | en Insert battery | fr Mise en place de la batterie | es Colocar la batería | it Inserire la batteria | nl Accu er inzetten | pt Inserir o acumulador

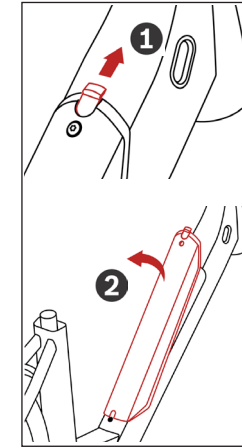
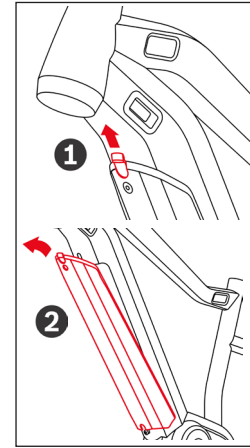


de Prüfen ob Akku im Schloss eingerastet
en Make sure battery is locked
fr Vérifiez que la batterie soit bien fixée
es Asegúrese de que la batería esté encajada

it Controllare che la batteria sia fissata
nl Controleer dat de accu op slot zit
pt Verificar se o acumulador engata no fecho

de „Intube“ Akku entnehmen | en Remove „Intube“ battery | fr Retrait de la batterie „Intube“ | es Retirar batería „Intube“ | it Rimuovere la batteria „Intube“ | nl „Intube“ accu afnemen | pt Remover a bateria „Intube“

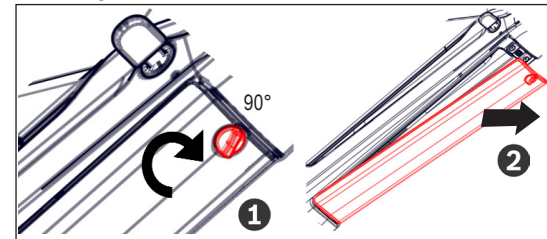
Cover type 1



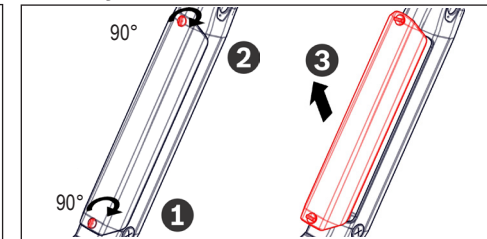
de Riegel nach oben schieben
en slide bar upwards
fr Poussez la languette vers le haut
es Empuje hacia arriba el pasador
it Spingere la languetta verso l'alto
nl handvat naar boven schuiven
pt Deslizar a lingueta para cima

de Skidplate nach oben entfernen
en remove skidplate upwards
fr Retirez la protection par le haut
es Retire la Skidplate hacia arriba
it Rimuovere lo Skidplate verso l'alto
nl Skidplate naar boven wegnemen
pt Remover a placa deslizante para cima

Cover type 2

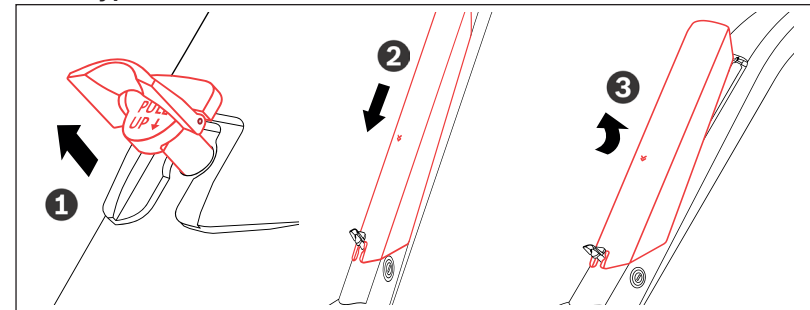


Cover type 3



de Verschluss drehen und Skidplate entfernen | en Turn the cap and remove the skid plate | fr Tourner le dispositif de verrouillage et retirer la Skidplate | es Gire el cierre y retire el Skidplate | it Ruotare la chiusura e rimuovere lo Skidplate | nl Draai de vergrendeling en verwijder de beschermplaat | pt Rodar o fecho e retirar o Skidplate

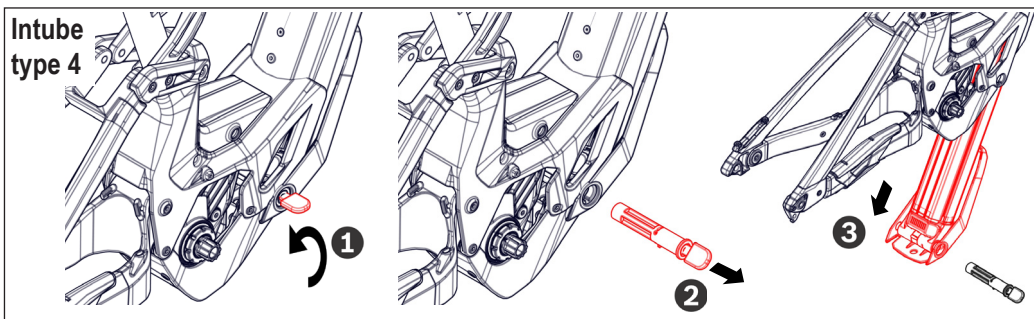
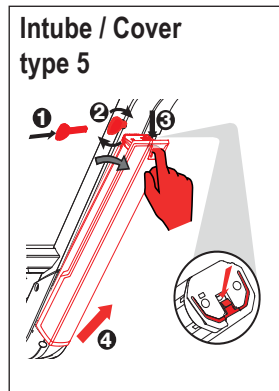
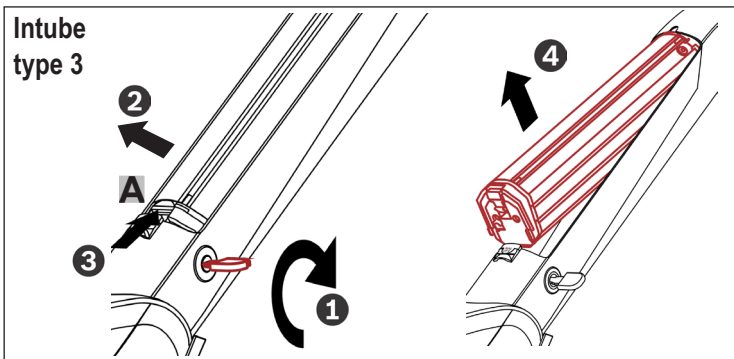
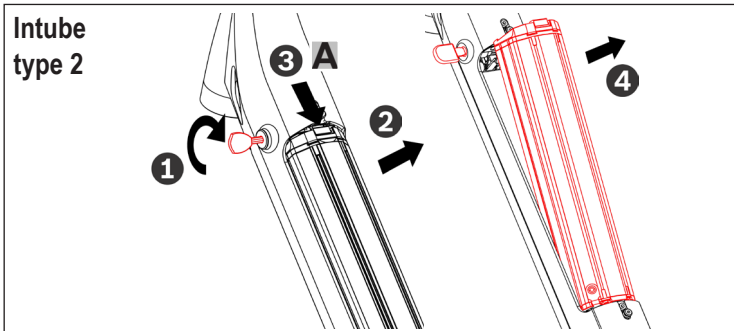
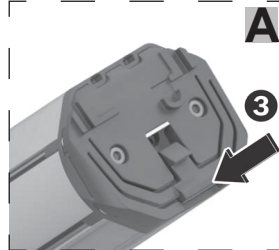
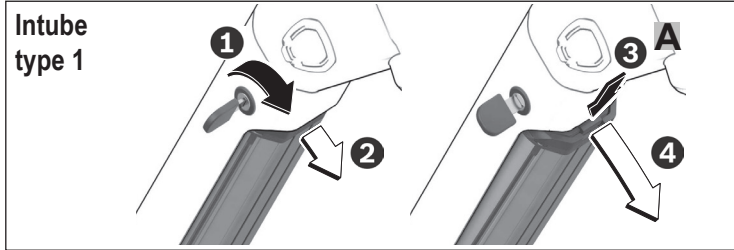
Cover type 4



de Lasche heben, Hebel ziehen; Abdeckung nach unten schieben; Abdeckung nach oben entfernen
en Lift flap, pull lever; Slide cover downwards; Remove cover upwards
fr Levez la languette et tirez le bouchon; Faites glisser la protection vers le bas; Retirez la protection par le haut
es Levante la solapa, tire de la palanca; Deslice la tapa hacia abajo; Quitar la tapa hacia arriba
it Alzare il tirante, tirare la leva; Spingere la copertura verso il basso; Rimuovere la copertura verso l'alto
nl Lift flap, trek aan de hefboom; Schuif klep naar beneden schuiven; De kap boven wegnemen
pt Levantar o retentor, e puxar a alavanca para cima; Deslizar a cobertura para baixo; Remover a cobertura para cima

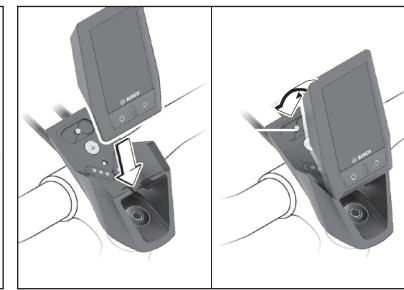
**de Vorbereitung | en Preperation | fr Préparation | es Preparación |
it Preparazione | nl Voorbereiding | pt Preparação**

de „Intube“ Akku entnehmen | en Remove „Intube“ battery | fr Retrait de la batterie „Intube“ |
es Retirar batería „Intube“ | it Rimuovere la batteria „Intube“ | nl „Intube“ accu afnemen | pt Remover a bateria „Intube“

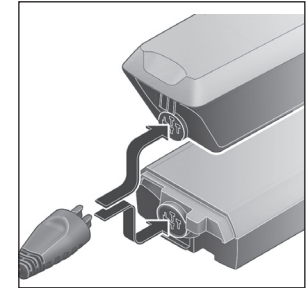
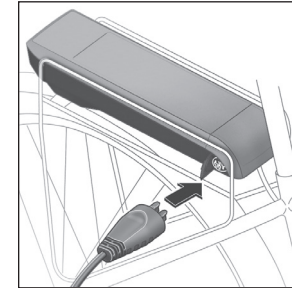
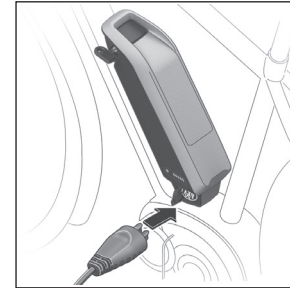


INTUVIA & KIOX

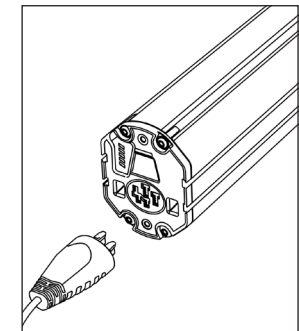
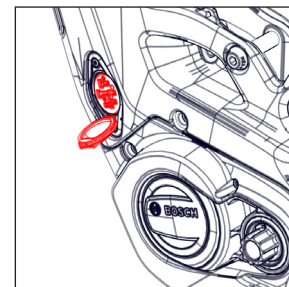
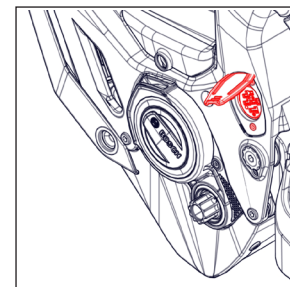
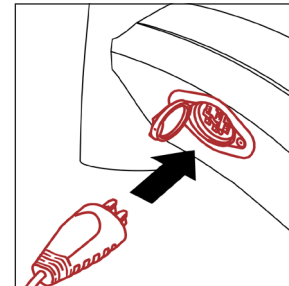
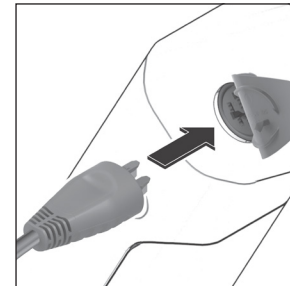
de Display aufschieben
en Attach display
fr Insertion de l'écran
es Introdudir Display
it Collegare il display
nl Display erop schuiven
pt Colocar o display



de Akku laden | en Charging battery | fr Mise en charge de la batterie | es Cargar la batería | it Caricare la batteria |
nl Accu laden | pt Carregar o acumulador

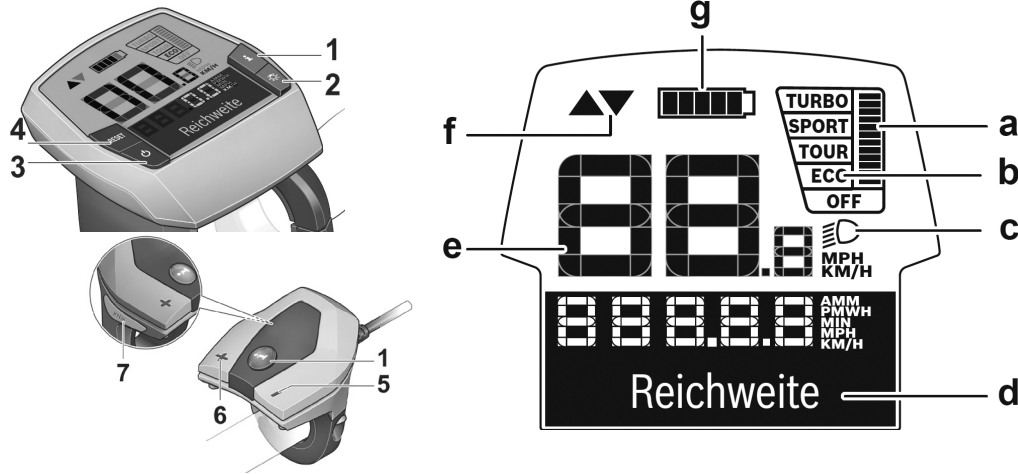


Intube



de Ladevorgang abgeschlossen wenn LEDs am Akku erloschen
en Charging has finished when LEDs on battery switched off
fr Charge terminée quand les LEDs de la batterie sont éteintes
es La carga está terminada cuando se apagan las LEDs en la batería
it La carica è completa quando i LED sulla batteria sono spenti
nl Opladen is klaar wanneer de led van de accu uit zijn
pt O processo de carga está encerrado quando os LEDs no acumulador se apagam

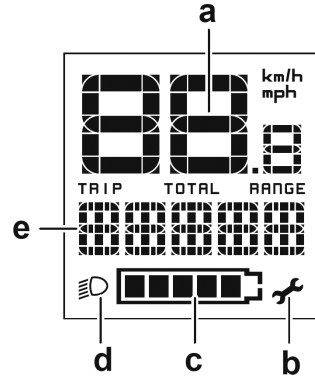
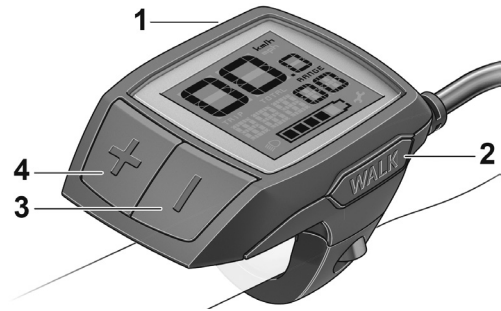
INTUVIA de Inbetriebnahme/Funktionen | en Operation/functions | fr Mise en service/fonctions | es Puesta en marcha/Funciones | it Attivazione / funzioni | nl Ingebruiknemen/functionies | pt Colocação em funcionamento/Funcões



- de** Üben Sie den Umgang mit dem Pedelec und dessen Funktionen zunächst im „Off-Modus“. Anschließend steigern Sie schrittweise die Unterstützungsstärke.
- en** Practise using the pedelec and it's functions firstly in „Off-mode“. Afterwards you can increase assistance power stepwise.
- fr** Entraînez-vous à manipuler votre VAE et découvrez ses fonctions d'abord en mode „OFF“. Augmentez ensuite le niveau d'assistance de façon progressive.
- es** Pruebe la Pedelec y sus funciones primero en el Modo-OFF y después vaya aumentando la fuerza de los niveles de asistencia gradualmente.
- it** Prendete dimestichezza con la Pedelec e le sue funzioni inizialmente in modalità „off“. Successivamente aumentate gradualmente le forze di supporto.
- nl** Oefen de omgang met de Pedelec en zijn functies , eerst in „Uit-stand „. Dan eerst geleidelijk de ondersteuning verhogen.
- pt** Se deve treinar, primeiramente, a utilização do Pedelec e das suas funções no modo de funcionamento „Off“. Em seguida se deve aumentar, gradualmente, a força de apoio.

de	en	fr	es	it	nl	pt
Taste	Button	Touche	Botón	Tasti	Knoppen	Tecla
1 Wechseln der Fahrinformationen	Switch between driving information	Naviguer entre les informations compteur	Cambio de informaciones de datos	Cambiare le informazioni di guida	Wisselen van de rij informatie	Mudança das informações de condução
2 Licht an-/ausschalten	Turning lights on/off	Allumer / éteindre l'éclairage	Conexión y desconexión de las luces	Accendere e spegnere la luce	Verlichting aan- / uitzetten	Ligar/desligar a luz
3 Antriebssystem an-/ausschalten	Turning drive system on/off	Allumer / éteindre le système d'assistance	Conexión y desconexión del sistema	Accendere e spegnere il sistema	Systeem aan- / uitzetten	Ligar/desligar o sistema de acionamento
4 Fahrinformationen zurücksetzen - drücken & halten	Reset of driving information - push & hold	Remettre les infos à zéro - appuyer & maintenir enfoncé	Restablecer la información de datos - presionar y mantener	Azzerare le informazioni di guida - premere & tenere premuto	Reset van de rij informatie - indrukken en vasthouden	Reset das informações de condução - premir & manter premido
5 Unterstützungslevel verringern	Decrease assist level	Réduire le niveau d'assistance	Disminuir el nivel de asistencia	Abbassare il livello di assistenza	Ondersteuning verlagen	Reduzir o nível de apoio
6 Unterstützungslevel erhöhen	Increase assist level	Augmenter le niveau d'assistance	Aumentar el nivel de asistencia	Alzare il livello di assistenza	Ondersteuning verhogen	Aumentar o nível de apoio
7 Schiebehilfe aktivieren	Activating walking assistance	Activation de l'assistance de poussée	Activar la asistencia para empujar caminando	Attivazione della pedalata assistita	Aanloop hulp aktiveren	Ativar a ajuda de empurrar
6 Schiebehilfe ausführen: drücken & halten	Perform walking assistance: push & hold	Exécution de l'assistance de poussée: appuyer & maintenir enfoncé	Ejecutar la asistencia para empujar caminando: presionar y mantener	Esecuzione della pedalata assistita: premere & tenere premuto	Aanloop hulp uitvoeren: indrukken en vasthouden	Executar a ajuda de empurrar: premir & manter premida
Anzeige	Display	Écran	Display	Display	Display	Display
a Anzeige der Unterstützung der Antriebseinheit	Drive unit assistance indicator	Indicateur du niveau d'assistance	Muestra de la asistencia	Indicatore dell'assistenza fornita dal sistema	Weergaven van mate van ondersteuning van de motor	Indicação do apoio da unidade de acionamento
b Anzeige der Unterstützungsstufe	Assistance level indicator	Indicateur du mode d'assistance	Muestra del nivel de asistencia	Indicatore livello di assistenza	Weergave van het ondersteuningsniveau	Indicação do nível de apoio
c Anzeige Beleuchtung	Light indicator	Symbole d'éclairage	Indicador de iluminación	Spia illuminazione	Indicatie verlichting	Indicação da iluminação
d Fahrinformationen	Driving information	Informations du compteur	Información	Informazioni di guida	Rijgegevens	Informações de condução
e Fahrgeschwindigkeit	Driving speed	Vitesse instantanée	Velocidad	Velocità di guida	Rijsnelheid	Velocidade de condução
f Schaltempfehlung	Shift recommendation	Recommandation de changement de vitesse	Recomendación de cambio de marcha	Indicazione cambio marcia	Schakeladvies	Recomendação de mudança
g Verbleibende Akku-Kapazität	Remaining battery capacity	Indicateur du niveau de charge	Capacidad de batería restante	Carica della batteria ancora rimanente	Resterende accu capaciteit	Capacidade restante do acumulador

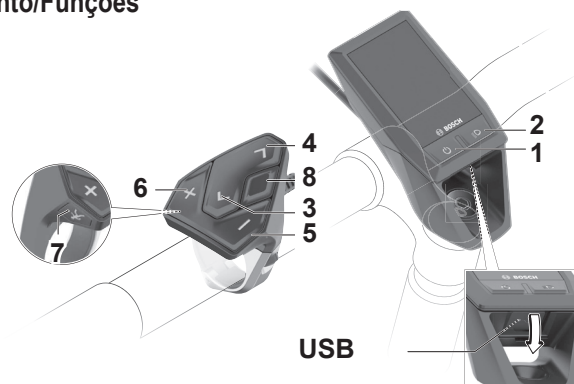
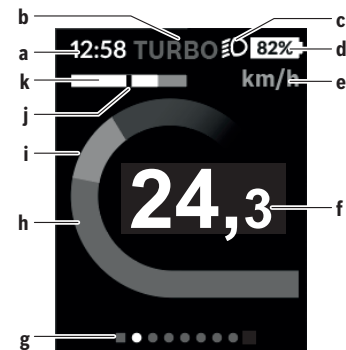
PURION de Inbetriebnahme/Funktionen | en Operation/functions | fr Mise en service/fonctions | es Puesta en marcha/Funciones | it Attivazione / funzioni | nl Ingebruiknemen/functionies | pt Colocação em funcionamento/Funções



- de** Üben Sie den Umgang mit dem Pedelec und dessen Funktionen zunächst im „Off-Modus“. Anschließend steigern Sie schrittweise die Unterstützungsstärke.
- en** Practise using the pedelec and it's functions firstly in „Off-mode“. Afterwards you can increase assistance power stepwise.
- fr** Entraînez-vous à manipuler votre VAE et découvrez ses fonctions d'abord en mode „OFF“. Augmentez ensuite le niveau d'assistance de façon progressive.
- es** Pruebe la Pedelec y sus funciones primero en el Modo-OFF y después vaya aumentando la fuerza de los niveles de asistencia gradualmente.
- it** Prendete dimestichezza con la Pedelec e le sue funzioni inizialmente in modalità „off“. Successivamente aumentate gradualmente le forze di supporto.
- nl** Oefen de omgang met de Pedelec en zijn functies , eerst in „Uit-stand „. Dan eerst geleidelijk de ondersteuning verhogen.
- pt** Se deve treinar, primeiramente, a utilização do Pedelec e das suas funções no modo de funcionamento „Off“. Em seguida se deve aumentar, gradualmente, a força de apoio.

de	en	fr	es	it	nl	pt	
kurzer Tastendruck (< 1s)	short button press (< 1s)	Appui bref de la touche (< 1s)	pulsación breve (< 1s)	Tasto premuto brevemente (< 1s)	Korte toetsdruk (< 1s)	Breve pressão de tecla (< 1 seg.)	
mittlerer Tastendruck (1s - 2,5s)	medium button press (1s - 2,5s)	Appui moyennement long de la touche (1s - 2,5s)	pulsación media (1s - 2,5s)	Tasto premuto per un tempo medio (1s - 2,5s)	Middellange toetsdruk (1s - 2,5s)	Média pressão de tecla (1 seg.-2,5 seg.)	
langer Tastendruck (> 2,5s)	long button press (> 2,5s)	Appui prolongé de la touche (> 2,5s)	pulsación larga (> 2,5s)	Tasto premuto a lungo (> 2,5s)	Lange toetsdruk (> 2,5s)	Longa pressão de tecla (> 2,5 seg.)	
Taste	Button	Touche	Botón	Tasti	Knoppen	Tecla	
1 Antriebssystem an-/ausschalten	Turning drive system on/off	Allumer / éteindre le système d'assistance	Conexión y desconexión del sistema	Accendere e spegnere il sistema	Systeem aan- / uitzetten	Ligar/desligar o sistema de acionamento	
2 Schiebehilfe aktivieren	Activating walking assistance	Activation de l'assistance de poussée	Activar la asistencia para empujar caminando	Attivazione della pedalata assistita	Aanloop hulp aktivieren	Ativar a ajuda de empurrar	
4 Schiebehilfe ausführen: drücken & halten	Perform walking assistance: push & hold	Exécution de l'assistance de poussée: appuyer & maintenir enfoncé	Ejecutar la asistencia para empujar caminando: presionar y mantener	Esecuzione della pedalata assistita: premere & tenere premuto	Aanloop hulp uitvoeren: indrukken en vasthouden	Executar a ajuda de empurrar:premir & manter premida	
3 Unterstützungslevel verringern	Decrease assist level	Réduire le niveau d'assistance	Disminuir el nivel de asistencia	Abbassare il livello di assistenza	Ondersteuning verlagen	Reduzir o nível de apoio	
4 Unterstützungslevel erhöhen	Increase assist level	Augmenter le niveau d'assistance	Aumentar el nivel de asistencia	Alzare il livello di assistenza	Ondersteuning verhogen	Aumentar o nível de apoio	
3 Wechseln der Fahrinformationen	Switch between driving information	Naviguer entre les informations compteur	Cambio de informaciones de datos	Cambiare le informazioni di guida	Wisselen van de rij informatie	Mudança das informações de condução	
4 Licht anschalten	Turning lights on	Allumage de l'éclairage du vélo	Conectar la iluminación de la bicicleta	Accensione dell'illuminazione bicicletta	Fietsverlichting inschakelen	Ligar a luz	
4 Licht ausschalten	Turning lights off	Extinction de l'éclairage du vélo	Desconectar la iluminación de la bicicleta	Spegnimento dell'illuminazione bicicletta	Fietsverlichting uitschakelen	Desligar a luz	
3&4 Fahrtstrecke zurücksetzen	Reset of trip distance	Réinitialisation de l'itinéraire	Reiniciar el recorrido efectuado	Reset del tragitto percorso	Rijtraject resetten	Reset do percurso	
Anzeige	Display	Écran	Display	Display	Display	Display	
a	Fahrgeschwindigkeit	Driving speed	Vitesse instantanée	Velocidad	Velocità di guida	Rijsnelheid	Velocidade de condução
b	Anzeige Service	Service indicator	Affichage Service	Indicación de mantenimiento	Indicazione intervento di assistenza	Indicatie service	Indicação do serviço
c	Verbleibende Akku-Kapazität	Remaining battery capacity	Indicateur du niveau de charge	Capacidad de batería restante	Carica della batteria ancora rimanente	Resterende accu capaciteit	Capacidade restante do acumulador
d	Anzeige Beleuchtung	Light indicator	Symbole d'éclairage	Indicador de iluminación	Spia illuminazione	Indicatie verlichting	Indicação da iluminação
e	Fahrinformationen	Driving information	Informations du compteur	Información	Informazioni di guida	Rijgegevens	Informações de condução

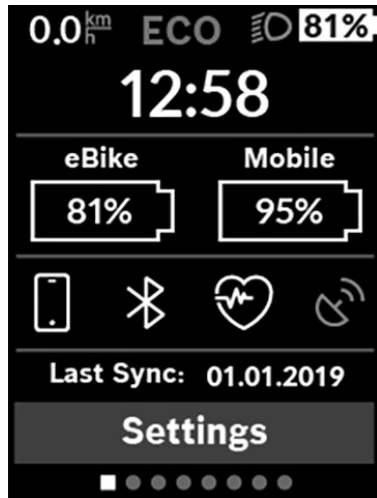
KIOX de Inbetriebnahme/Funktionen | en Operation/functions | fr Mise en service/fonctions | es Puesta en marcha/Funciones | it Attivazione / funzioni | nl Ingebruiknemen/funcities | pt Colocação em funcionamento/Funções



- de** Üben Sie den Umgang mit dem Pedelec und dessen Funktionen zunächst im „Off-Modus“. Anschließend steigern Sie schrittweise die Unterstützungsstärke.
- en** Practise using the pedelec and it's functions firstly in „Off-mode“. Afterwards you can increase assistance power stepwise.
- fr** Entraînez-vous à manipuler votre VAE et découvrez ses fonctions d'abord en mode „OFF“. Augmentez ensuite le niveau d'assistance de façon progressive.
- es** Pruebe la Pedelec y sus funciones primero en el Modo-OFF y después vaya aumentando la fuerza de los niveles de asistencia gradualmente.
- it** Prendete dimestichezza con la Pedelec e le sue funzioni inizialmente in modalità „off“. Successivamente aumentate gradualmente le forze di supporto.
- nl** Oefen de omgang met de Pedelec en zijn functies, eerst in „Uit-stand“. Dan eerst geleidelijk de ondersteuning verhogen.
- pt** Se deve treinar, primeiramente, a utilização do Pedelec e das suas funções no modo de funcionamento „Off“. Em seguida se deve aumentar, gradualmente, a força de apoio.

de	en	fr	es	it	nl	pt
Taste	Button	Touche	Botón	Tasti	Knoppen	Tecla
1 Antriebsystem an-/ausschalten	Turning drive system on/off	Allumer / éteindre le système d'assistance	Conexión y desconexión del sistema	Accendere e spegnere il sistema	Systeem aan- / uitzetten	Ligar/desligar o sistema de acionamento
2 Licht an-/ausschalten	Turning lights on/off	Allumer / éteindre l'éclairage	Conexión y desconexión de las luces	Accendere e spegnere la luce	Verlichting aan- / uitzetten	Ligar/desligar a luz
3 Taste nach hinten/links blättern	Previous/left page button	Touche Défilement vers l'arrière/la gauche	Tecla para hojear hacia detrás/izquierda	Tasto Scorrimento all'indietro/a sinistra	Toets naar achter/links bladeren	Tecla para deslocar para trás/esquerda
4 Taste nach vorn/rechts blättern	Next/right page button	Touche Défilement vers l'avant/la droite	Tecla para hojear hacia delante/derecha	Tasto Scorrimento in avanti/a destra	Toets naar voren/rechts bladeren	Tecla para deslocar para a frente/direita
5 Taste Unterstützung senken –/ Taste nach unten blättern	Decrease assistance level button –/ Scroll down button	Touche réduction de l'assistance –/ Touche défilement vers le bas	Tecla para reducir la asistencia –/ Tecla para hojear hacia abajo	Tasto Riduzione assistenza –/ Tasto Scorrimento verso il basso	Toets ondersteuning verlagen –/ Toets omlaag bladeren	Tecla para reduzir o apoio –/ Tecla para deslocar para baixo
6 Taste Unterstützung erhöhen +/ Taste nach oben blättern	Increase assistance level button +/ Scroll up button	Touche augmentation de l'assistance +/ Touche défilement vers le haut	Tecla para aumentar la asistencia +/ Tecla para hojear hacia arriba	Tasto Aumento assistenza +/ Tasto Scorrimento verso l'alto	Toets ondersteuning verhogen +/ Toets omhoog bladeren	Tecla para aumentar o apoio +/ Tecla para deslocar para cima
7 Schiebehilfe aktivieren	Activating walking assistance	Activation de l'assistance de poussée	Activar la asistencia para empujar caminando	Attivazione della pedalata assistita	Aanloop hulp aktivieren	Ativar a ajuda de empurrar
6 Schiebehilfe ausführen: drücken & halten	Perform walking assistance: push & hold	Exécution de l'assistance de poussée: appuyer & maintenir enfoncé	Ejecutar la asistencia para empujar caminando: presionar y mantener	Esecuzione della pedalata assistita: premere & tenere premuto	Aanloop hulp uitvoeren: indrukken en vasthouden	Executar a ajuda de empurrar: premir & manter premida
8 Auswahl taste	Select button	Touche de sélection	Tecla de selección	Tasto di selezione	Keuzetoets	Tecla de seleção
Anzeige	Display	Écran	Display	Display	Display	Display
a Anzeige Uhrzeit/Geschwindigkeit	Time/speed indicator	Affichage heure/vitesse	Indicador de hora/velocidad	Indicazione ora/velocità	Aanduiding tijd/snelheid	Indicação da hora/velocidade
b Anzeige Unterstützungslevel	Assistance level indicator	Affichage niveau d'assistance	Indicador de nivel de asistencia	Indicazione livello di assistenza	Aanduiding ondersteuningsniveau	Indicação do nível de apoio
c Anzeige Fahrlicht	Lighting indicator	Affichage éclairage vélo	Indicador de luz de marcha	Indicazione luce di marcia	Aanduiding rijlicht	Indicação do farol
d Akku-Ladezustandsanzeige eBike-Akku	Battery charge indicator of the eBike battery	Indicateur de niveau de charge de la batterie du vélo électrique	Indicador del estado de carga del acumulador de la eBike	Indicazione livello di carica della batteria eBike	Accu-oplaadaanduiding eBike-accu	Indicador do nível de carga da bateria eBike
e Anzeige Geschwindigkeitseinheit	Unit of speed indicator	Affichage unité de vitesse	Indicador de unidad de velocidad	Indicazione unità di misura velocità	Aanduiding snelheidseenheid	Indicação da unidade da velocidade
f Geschwindigkeit	Speed	Vitesse de roulage	Velocidad	Velocità	Snelheid	Velocidade
g Orientierungsleiste	Navigation bar	Barre d'orientation	Barra de orientación	Barra di orientamento	Oriëntatiebalk	Barra de orientação
h Motorleistung	Motor output	Puissance du moteur	Potencia del motor	Potenza del motore	Motorvermogen	Potência do motor
i eigene Leistung	Your performance	Puissance de pédalage	propio rendimiento	Potenza propria	Eigen trapvermogen	Desempenho próprio
j Durchschnittsgeschwindigkeit	Average speed	Vitesse moyenne	Velocidad media	Velocità media	Gemiddelde snelheid	Velocidade média
k Leistungsauswertung	Performance evaluation	Évaluation de la puissance	evaluación del rendimiento	Valutazione potenza	Vermogensevaluatie	Avaliação do desempenho

KIOX de Inbetriebnahme/Funktionen | en Operation/functions | fr Mise en service/fonctions | es Puesta en marcha/Funciones | it Attivazione / funzioni | nl Ingebruiknemen/functionies | pt Colocação em funcionamento/Funções



de Status-Screen

Auf dem Status-Screen werden Ihnen neben der Statusleiste die aktuelle Uhrzeit, der Ladezustand aller Akkus Ihres eBikes und der Ladezustand Ihres Smartphone-Akkus angezeigt, falls das Smartphone über Bluetooth® verbunden ist. Darunter werden ggf. Symbole zur Anzeige einer aktivierten Bluetooth®-Funktion oder eines über Bluetooth® verbundenen Geräts (z.B. ein Herzfrequenzmesser) abgebildet. Ebenso wird Ihnen das Datum der letzten Synchronisation zwischen Smartphone und Kiox angezeigt. Im unteren Bereich haben Sie Zugriff auf die <Einstellungen>. Zugang zum Einstellungsmenü erhalten Sie über den Status-Screen. Die <Einstellungen> können nicht während der Fahrt erreicht und angepasst werden. Mit den Tasten – (5) und + (6) können Sie die gewünschte Einstellung wählen und diese sowie eventuell weiterführende Untermenüs mit der Auswahl Taste (8) öffnen. Aus dem jeweiligen Einstellungsmenü können Sie mit der Taste < (3) in das vorherige Menü zurückblättern.

In der ersten Navigationsebene finden Sie die folgenden übergeordneten Bereiche:

– <Registrierung> – <Mein eBike> – <Mein Profil> – <Bluetooth> – <Systemeinst. (Systemeinstellungen)> – <Informationen>

en Status screen

As well as the status bar, the status page also shows you the current time and the state of charge of all your eBike's batteries, as well as

the state of charge of your smartphone battery if the smartphone is connected via Bluetooth®. It may also display symbols to indicate an activated Bluetooth® function or a device connected via Bluetooth® (e.g. a heart-rate monitor). You will also be shown the date of the most recent synchronisation between the smartphone and Kiox. You can access the <Settings> from the bottom section. You can access the settings menu via the status page. The <Settings> cannot be accessed or changed while riding.

You can use the – (5) and + (6) buttons to select the setting you want. You can open the settings, as well as any additional submenus, using the select button (8). You can use the < button (3) to go back to the previous menu from any settings menu.

You can find the following superordinate sections on the first navigation level:

– <Registration> – <My eBike> – <My profile> – <Bluetooth> – <Sys settings> – <Information>

fr Écran d'état

Le masque d'état affiche, en plus de la barre d'état, l'heure actuelle, le niveau de charge de toutes les batteries de votre vélo électrique et l'état de charge de l'accu de votre smartphone si le smartphone est connecté via Bluetooth®. En-dessous apparaissent éventuellement les symboles indiquant qu'une connexion Bluetooth® est active ou qu'un ap-

pareil (par ex. un cardiofréquencemètre) est connecté via Bluetooth®. Il apparaît également la date de la dernière synchronisation entre smartphone et Kiox. Tout en bas, vous pouvez accéder aux <Paramètres>. Le menu Paramètres est accessible à partir du masque d'état. Les <Paramètres> ne sont pas accessibles et modifiables pendant que vous roulez. Sélectionnez le réglage souhaité avec les touches – (5) et + (6) et activez-le ainsi que les sous-menus éventuels avec la touche de sélection (8). La touche < (3) permet de revenir au menu précédent à partir du menu Paramètres. Dans le premier niveau de navigation, vous trouvez les rubriques suivantes :

– <Inscription> – <Mon VAE> – <Mon profil> – <Config. système> – <Informations>

es Pant. estado

Además de la barra de estado, la pantalla de estado muestra la hora actual, el estado de carga de todos los acumuladores de su eBike y el estado de carga del acumulador de su teléfono inteligente, si el teléfono inteligente está conectado a través de Bluetooth®. Debajo, se representan encaso dado símbolos para la indicación de una función Bluetooth® activada o un aparato conectado a través de Bluetooth® (p. ej. un marcapasos). Asimismo, se indica la fecha de la última sincronización entre el teléfono inteligente y Kiox. En la zona inferior tiene acceso a las configuraciones <Configuración>. El acceso al menú de configuración lo obtiene a través de la pantalla de estado. Las configuraciones <Configuración> no son accesibles ni se pueden adaptar durante el recorrido. Con las teclas – (5) y + (6) puede seleccionar el ajuste deseado y abrir éste así como eventualmente otros submenús con la tecla de selección (8). Desde el respectivo menú de configuración, puede usar la tecla < (3) para regresar al menú anterior. En el primer nivel de navegación, encontrará las siguientes zonas principales:

– <Registro> – <Mi eBike> – <Mi perfil> – <Bluetooth> – <Conf. Sistema> – <Información>

it Schermata dello stato

Nella schermata di stato vengono visualizzati, oltre alla barra di stato, l'ora attuale, il livello di carica della batteria dell'eBike e il livello di carica della batteria del Vostro smartphone, qualora lo smartphone sia collegato via Bluetooth®. Sotto a tale area, verranno visualizzati eventuali simboli di funzione Bluetooth® attiva, oppure di dispositivo connesso tramite Bluetooth® (ad esempio un cardiofrequenzimetro). Viene anche visualizzata la data dell'ultima sincronizzazione eseguita tra lo smartphone e Kiox. Nell'area inferiore, è possibile accedere alle <Impostazioni>. Al menu delle impostazioni si accede tramite la schermata di stato. Durante la marcia, non è possibile accedere alle <Impostazioni>, né modificarle. Mediante i tasti – (5) e + (6) è possibile selezionare e accedere all'impostazione desiderata e ad eventuali ulteriori sottomenù premendo il tasto di selezione (8). Dal menu delle impostazioni del caso, premendo il tasto < (3) si può tornare al menu precedente. Nel primo livello di navigazione si trovano le seguenti aree principali:

– <Registrazione> – <La mia eBike> – <Profilo (Il mio profilo)> – <Bluetooth> – <Imp. sistema> – <Informazioni>

nl Statusscherm

Op het statusscherm krijgt u naast de statusbalk de actuele tijd, de laadtoestand van alle accu's van uw eBike en de laadtoestand van uw smartphone-accu te zien, als de smartphone via Bluetooth® is verbonden. Daaronder worden evt. symbolen voor de aanduiding van een geactiveerde Bluetooth®-functie of een via Bluetooth® verbonden toestel (bijv. Een hartslagmeter) afgebeeld. Eveneens krijgt u de datum van de laatste synchronisatie tussen smartphone en de Kiox te zien. In het onderste gedeelte heeft u toegang tot de <Instellingen>. Toegang tot het instellingsmenu krijgt u via het statusscherm. De <Instellingen> kunnen tijdens het rijden niet bereikt en aangepast worden. Met de toetsen – (5) en + (6) kunt u de gewenste instelling kiezen en deze net als eventueel verdere submenu's met de keuzetoets (8) openen. Vanuit het betreffende instellingsmenu kunt u met de toets < (3) terugbladeren naar het vorige menu. In het eerste navigatieniveau vindt u de volgende hogere gedeeltes:

– <Registratie> – <Mijn eBike> – <Mijn profiel> – <Bluetooth> – <Systeeminst.> – <Informatie>

pt Ecrã de estado

No ecrã de estado são exibidos, ao lado da barra de estado, a hora atual, o nível de carga de todas as baterias da sua eBike e o nível de carga da bateria do seu smartphone, se o mesmo estiver ligado via Bluetooth®. Por baixo são eventualmente mostrados símbolos para indicação de uma função Bluetooth® ativada ou de um aparelho ligado através de Bluetooth® (p. ex. Um aparelho de medição da frequência cardíaca). Também lhe é indicada a data da última sincronização entre o smartphone e o Kiox. Na área inferior tem acesso às <Definições>.

O acesso ao menu das definições é feito através do ecrã de estado. As <Definições> não podem ser acedidas nem adaptadas durante a marcha. Com as teclas – (5) e + (6) pode selecionar a definição pretendida e abri-la, tal como eventuais submenús complementares, com a tecla de seleção (8). Com a tecla < (3) pode deslocar-se do respetivo menu de definição para o menu anterior. No primeiro nível de navegação encontra as seguintes áreas superiores:

– <Registo> – <O meu eBike> – <O meu perfil> <Bluetooth> – <Def do sistema> – <Informações>

de SICHERHEITSHINWEISE

ANTRIEBSEINHEIT

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff Akku bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus.

- Nehmen Sie keine Maßnahmen vor, die die Leistung oder die maximale unterstützte Geschwindigkeit Ihres Antriebes beeinflussen, insbesondere erhöhen. Sie gefährden damit möglicherweise sich und andere, und bewegen sich dadurch gegebenenfalls illegal im öffentlichen Bereich.

- Öffnen Sie die Antriebseinheit nicht selbst. Die Antriebseinheit darf nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen repariert werden. Damit wird gewährleistet, dass die Sicherheit der Antriebseinheit erhalten bleibt. Bei unberechtigtem Öffnen der Antriebseinheit erlischt der Gewährleistungsanspruch.

- Alle an der Antriebseinheit montierten Komponenten und alle anderen Komponenten des eBike-Antriebs (z.B. Kettenblatt, Aufnahme des Kettenblatts, Pedale) dürfen nur gegen baugleiche oder vom Fahrradhersteller speziell für Ihr eBike zugelassene Komponenten ausgetauscht werden. Damit wird die Antriebseinheit vor Überlastung und Beschädigung geschützt.

- Nehmen Sie den Akku aus dem eBike, bevor Sie Arbeiten (z.B. Inspektion, Reparatur, Montage, Wartung, Arbeiten an der Kette etc.) am eBike beginnen, es mit dem Auto oder dem Flugzeug transportieren oder es aufbewahren. Bei unbeabsichtigter Aktivierung des eBike-Systems besteht Verletzungsgefahr.

- Das eBike-System kann sich einschalten, wenn Sie das eBike rückwärts schieben oder die Pedale rückwärts drehen.

- Die Funktion Schiebehilfe darf ausschließlich beim Schieben des eBikes verwendet werden. Haben die Räder des eBikes beim Benutzen der Schiebehilfe keinen Bodenkontakt, besteht Verletzungsgefahr.

- Wenn die Schiebehilfe eingeschaltet ist, drehen sich möglicherweise die Pedale mit. Achten Sie bei aktivierter Schiebehilfe darauf, dass Ihre Beine genügend Abstand zu den sich drehenden Pedalen haben. Es besteht Verletzungsgefahr.

- Kommen Sie nach einer Fahrt nicht ungeschützt mit Händen oder Beinen mit dem Aluminium-Gehäuse der Antriebseinheit in Berührung. Unter extremen Bedingungen, wie z.B. anhaltend hohe Drehmomente bei niedrigen Fahrgeschwindigkeiten oder bei Berg- und Lastenfahrten, können sehr hohe Temperaturen am Aluminiumgehäuse erreicht werden. Die Temperaturen, die am Gehäuse der Drive Unit entstehen können, werden durch folgende Faktoren beeinflusst: Umgebungstemperatur– Fahrprofil (Strecke/Steigung)– Fahrdauer– Unterstützungsmodi– Nutzerverhalten (Eigenleistung)– Gesamtgewicht (Fahrer, eBike, Gepäck)– Motorabdeckung der Antriebseinheit– Entwärmungseigenschaften des Fahrradrahmens– Typ der Antriebseinheit und Art der Schaltung

- Verwenden Sie nur original Bosch Akkus, die vom Hersteller für Ihr eBike zugelassen wurden. Der Gebrauch anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen. Bei Gebrauch anderer Akkus übernimmt Bosch keine Haftung und Gewährleistung.

- Nehmen Sie keinerlei Veränderungen an Ihrem eBike-System vor oder bringen Sie keine weiteren Produkte an, welche geeignet wären, die Leistungsfähigkeit Ihres eBike-Systems zu erhöhen. Sie verringern hiermit in der Regel die Lebensdauer des Systems und riskieren Schäden an der Antriebseinheit und am Rad. Außerdem besteht die Gefahr, dass Ihnen Garantie- und Gewährleistungsansprüche auf das von Ihnen gekaufte Rad verloren gehen. Durch einen unsachgemäßen Umgang mit dem System gefährden Sie zudem Ihre Sicherheit sowie die anderer Verkehrsteilnehmer und riskieren dadurch bei Unfällen, die auf die Manipulation zurückzuführen sind, hohe persönliche Haftungskosten und eventuell sogar die Gefahr einer strafrechtlichen Verfolgung.

- Beachten Sie alle nationalen Vorschriften zur Zulassung und Verwendung von eBikes.

AKKU

- Nehmen Sie den Akku aus dem eBike, bevor Sie Arbeiten (z.B. Inspektion, Reparatur, Montage, Wartung, Arbeiten an der Kette etc.) am eBike beginnen, es mit dem Auto oder dem Flugzeug transportieren oder es aufbewahren. Bei unbeabsichtigter Aktivierung des eBike-Systems besteht Verletzungsgefahr.

- Öffnen Sie den Akku nicht. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses. Bei geöffnetem Akku entfällt jeglicher Garantieanspruch.

- Schützen Sie den Akku vor Hitze (z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung), Feuer und dem Eintauchen in Wasser. Lagern oder betreiben Sie den Akku nicht in der Nähe von heißen oder brennbaren Objekten. Es besteht Explosionsgefahr.

- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben. Bei in diesem Zusammenhang entstandenen Kurzschlusschäden entfällt jeglicher Anspruch auf Garantie durch Bosch.

- Vermeiden Sie mechanische Belastungen oder starke Hitzeeinwirkung. Diese könnten die Batteriezellen beschädigen und zu Austritt von entflammaren Inhaltsstoffen führen.

- Platzieren Sie das Ladegerät und den Akku nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Laden Sie die Akkus nur in trockenem Zustand und an brandsicherer Stelle. Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung besteht Brandgefahr.

- Der eBike-Akku darf nicht unbeaufsichtigt geladen werden.

- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- Akkus dürfen keinen mechanischen Stößen ausgesetzt werden. Es besteht die Gefahr, dass der Akku beschädigt wird.

- Bei Beschädigung oder unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

- Laden Sie den Akku nur mit original Bosch Ladegeräten. Bei Benutzung von nicht original Bosch Ladegeräten kann eine Brandgefahr nicht ausgeschlossen werden.

- Verwenden Sie den Akku nur in Verbindung mit eBikes mit original Bosch eBike-Antriebssystem. Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.

- Verwenden Sie nur original Bosch Akkus, die vom Hersteller für Ihr eBike zugelassen wurden. Der Gebrauch anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen. Bei Gebrauch anderer Akkus übernimmt Bosch keine Haftung und Gewährleistung.

- Benutzen Sie den Gepäckträger-Akku nicht als Griff. Wenn Sie das eBike am Akku hochheben, können Sie den Akku beschädigen.

- Halten Sie den Akku von Kindern fern.

LADEGERÄT

- Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern. Beim Eindringen von Wasser in ein Ladegerät besteht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Laden Sie nur für eBikes zugelassene Bosch Li-Ionen Akkus. Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.

- Halten Sie das Ladegerät sauber. Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht. Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung. Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Ladegerät während des Ladevorgangs berühren. Tragen Sie Schutzhandschuhe. Das Ladegerät kann sich insbesondere bei hohen Umgebungstemperaturen stark erhitzen.

- Bei Beschädigung oder unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

- Platzieren Sie das Ladegerät und den Akku nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Laden Sie die Akkus nur in trockenem Zustand und an brandsicherer Stelle. Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung besteht Brandgefahr.

- Der eBike-Akku darf nicht unbeaufsichtigt geladen werden.

- Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung. Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.

- Kinder und Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Ladegerät sicher zu bedienen, dürfen dieses Ladegerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.

DISPLAY

- Lassen Sie sich nicht von der Anzeige des Bordcomputers ablenken. Wenn Sie sich nicht ausschließlich auf den Verkehr konzentrieren, riskieren Sie, in einen Unfall verwickelt zu werden. Wenn Sie über den Wechsel des Unterstützungslevels hinaus Eingaben in Ihren Bordcomputer machen wollen, halten Sie an und geben Sie die entsprechenden Daten ein.

- Benutzen Sie den Bordcomputer nicht als Griff. Wenn Sie das eBike am Bordcomputer hochheben, können Sie den Bordcomputer irreparabel beschädigen.

- Öffnen Sie den Bordcomputer nicht. Der Bordcomputer kann durch das Öffnen zerstört werden und der Gewährleistungsanspruch entfällt.

- Stellen Sie das Fahrrad nicht kopfüber auf dem Lenker und dem Sattel ab, wenn der Bordcomputer oder seine Halterung über den Lenker herausragen. Der Bordcomputer oder die Halterung können irreparabel beschädigt werden. Nehmen Sie den Bordcomputer auch vor Einspannen des Fahrrads in einen Montagehalter ab, um zu vermeiden, dass der Bordcomputer abfällt oder beschädigt wird.

KIOX:

- Vorsicht! Bei der Verwendung des Bordcomputers mit Bluetooth® und/oder WiFi kann eine Störung anderer Geräte und Anlagen, Flugzeuge und medizinischer Geräte (z.B. Herzschrittmacher, Hörgeräte) auftreten. Ebenfalls kann eine Schädigung von Menschen und Tieren in unmittelbarer Umgebung nicht ganz ausgeschlossen werden. Verwenden Sie den Bordcomputer mit Bluetooth® nicht in der Nähe von medizinischen Geräten, Tankstellen, chemischen Anlagen, Gebieten mit Explosionsgefahr und in Sprenggebieten. Verwenden Sie den Bordcomputer mit Bluetooth® nicht in Flugzeugen. Vermeiden Sie den Betrieb über einen längeren Zeitraum in direkter Körpernähe.

- Der Bordcomputer ist mit einer Funkschnittstelle ausgestattet. Lokale Betriebs Einschränkungen, z.B. in Flugzeugen oder Krankenhäusern, sind zu beachten.

GEWÄHRLEISTUNG

Für Ihr Antriebssystem und den dazu gehörigen Komponenten gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen. Der Gewährleistungszeitraum beginnt mit dem Verkauf bzw. der Übergabe des Fahrzeugs an den Endkunden.

DER AKKU DES ANTRIEBSSYSTEMS unterliegt aufgrund von Lade- und Entladezyklen und des Alterungsprozesses einem natürlichen Verschleiß. Die dadurch bedingte nachlassende Kapazität stellt keinerlei Anspruch auf die gesetzliche Gewährleistung dar. Für einen 400Wh / 500Wh / 625Wh Akku gilt: Nach 500 Vollladezyklen innerhalb des Gewährleistungszeitraums besitzt der Akku noch mindestens 60% seiner nominalen Kapazität.

en SAFETY NOTES

DRIVE UNIT

Read all the safety information and instructions. Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all safety warnings and instructions for future reference. The term battery is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs.

- Do not open the drive unit yourself. The drive unit must only be repaired by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure that the safety of the drive unit is maintained. Unauthorised opening of the drive unit will render warranty claims null and void.

- All components fitted to the drive unit and all other components of the eBike drive (e.g. chainring, chainring receptacle, pedals) must only be replaced with identical components or components that have been specifically approved by the manufacturer for your eBike. This will protect the drive unit from overloading and becoming damaged.

- Remove the battery from the eBike before beginning work (e.g. inspection, repair, assembly, maintenance, work on the chain, etc.) on the eBike, transporting it with a car or aeroplane, or storing it. Unintentional activation of the eBike system poses a risk of injury.

- The eBike system can be activated by pushing the eBike backwards or by turning the pedals backwards.

- The push assistance function must only be used when pushing the eBike. There is a risk of injury if the wheels of the eBike are not in contact with the ground while using the push assistance.

- When the push assistance is activated, the pedals may turn at the same time. When the push assistance function is activated, make sure that there is enough space between your legs and the turning pedals to avoid the risk of injury.

- After a ride, do not allow your unprotected hands or legs to come into contact with the aluminium housing of the drive unit. Under extreme conditions, such as continuously high torques at low travel speeds, or when riding up hills or carrying loads, very high temperatures may be reached on the aluminium housing. The temperatures that may be reached at the drive unit housing are influenced by the following factors:– Ambient temperature– Ride profile (route/gradient)– Ride duration– Assistance modes– User behaviour (personal effort)– Total weight (rider, eBike, luggage)– Motor cover on the drive unit– Heat dissipation properties of the bicycle frame– Type of drive unit and type of gear-shifting

- Use only original Bosch batteries that the manufacturer has approved for your eBike. Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard. Bosch accepts no liability or warranty claims if other batteries are used.

- Do not make any modifications to your eBike system or fit any other products that might increase the performance of your eBike system. Doing so will generally reduce the service life of the system and risks damaging the drive unit and the bike. You also run the risk of losing the guarantee and warranty claims on the bicycle you have purchased. By handling the system improperly you are also endangering your safety and that of other road users, thus running the risk of high personal liability costs and possibly even criminal prosecution in the event of accidents that can be attributed to manipulation of the bicycle.

- Observe all national regulations which set out the approved use of eBikes.

BATTERY

- Remove the battery from the eBike before beginning work (e.g. inspection, repair, assembly, maintenance, work on the chain, etc.) on the eBike, transporting it with a car or aeroplane, or storing it. Unintentional activation of the eBike system poses a risk of injury.

- Do not open the battery. There is a risk of short-circuiting. Opening the battery voids any and all warranty claims.

- Protect the battery against heat (e.g. prolonged sun exposure), fire and from being submerged in water. Do not store or operate the battery near hot or flammable objects. There is a risk of explosion.

- When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could make a connection from one terminal to another. A short circuit between the battery terminals may cause burns or a fire. Short circuit damage which occurs in this instance voids any and all warranty claims against Bosch.

- Avoid mechanical loads and exposure to high temperatures. These can damage the battery cells and cause the flammable contents to leak out.

- Do not place the charger or the battery near flammable materials. Ensure the battery is completely dry and placed on a fire-proof surface before charging. There is a risk of fire due to the heat generated during charging.

- The eBike battery must not be left unattended while charging.

- If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention. Liquid leaking from the battery may cause irritation or scalding.

- Batteries must not be subjected to mechanical shock. There is a risk of the battery being damaged.

- The battery may give off fumes if it becomes damaged or is used incorrectly. Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The fumes may irritate the respiratory system.

- Only charge the battery using original Bosch chargers. When using chargers that are not made by Bosch, the risk of fire cannot be excluded.

- Use the battery only in conjunction with eBikes that have original Bosch eBike drive systems. This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.

- Use only original Bosch batteries that the manufacturer has approved for your eBike. Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard. Bosch accepts no liability or warranty claims if other batteries are used.

- Do not use the rack-mounted battery as a handle. Lifting the eBike up by the battery can damage the battery.

- Keep the battery away from children.

CHARGER

- Do not expose the charger to rain or wet conditions. If water enters a charger, there is a risk of electric shock.

- Charge only Bosch lithium-ion batteries that are approved for use in eBikes. The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger. Otherwise there is a danger of fire and explosion.

- Keep the charger clean. Dirt poses a risk of electric shock.

- Always check the charger, cable and plug before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger. Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.

- Do not operate the charger on an easily ignited surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in a flammable environment. There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.

- Take care if you touch the charger while it is charging. Wear protective gloves. The charger can get very hot, especially when the ambient temperature is high.

- The battery may give off fumes if it becomes damaged or is used incorrectly. Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The fumes may irritate the respiratory system.

- Do not place the charger or the battery near flammable materials. Ensure the battery is completely dry and placed on a fire-proof surface before charging. There is a risk of fire due to the heat generated during charging.

- The eBike battery must not be left unattended while charging.

- Supervise children during use, cleaning and maintenance. This will ensure that children do not play with the charger.

- Children or persons who, owing to their physical, sensory or mental limitations or to their lack of experience or knowledge, are not capable of safely operating the charger may only use this charger under supervision or after having been instructed by a responsible person. Otherwise, there is a danger of operating errors and injuries.

DISPLAY

- Do not allow yourself to be distracted by the on-board computer's display. If you do not focus exclusively on the traffic, you risk being involved in an accident. If you want to make entries in your on-board computer other than switching the assistance level, stop and enter the appropriate data.

- Do not use the on-board computer as a handle. Lifting the eBike up by the on-board computer can cause irreparable damage to the on-board computer.

- Do not open the on-board computer. Opening the onboard computer may damage it beyond repair and void any warranty claims.

- Do not stand your bicycle upside down on its saddle and handlebars if the on-board computer or its holder protrude from the handlebars. This may irreparably damage the on-board computer or the holder. Also remove the on-board computer before placing the bicycle on a wall mount to ensure that the on-board computer does not fall off or become damaged.

KIOX:

- Caution! When using the on-board computer with Bluetooth® and/or WiFi, interference can occur with other devices and equipment, aircraft and medical devices (e.g. pacemakers, hearing aids). Likewise, injury to people and animals in the immediate vicinity cannot be excluded entirely. Do not use the on-board computer with Bluetooth® in the vicinity of medical devices, petrol stations, chemical plants, areas with a potentially explosive atmosphere or on blast sites. Do not use the on-board computer with Bluetooth® in aeroplanes. Avoid using the on-board computer near your body for extended periods.

- The on-board computer is equipped with a wireless interface. Local operating restrictions, e.g. in aeroplanes or hospitals, must be observed.

WARRANTY

Your drive system and its appendant components are subject to the legal warranty requirements. The warranty period commences upon sale respectively delivery of the vehicle to the end consumer.

THE DRIVE SYSTEM'S BATTERY is subject to natural wear due to charge/discharge cycles and the aging process. Decreased capacity resulting from this does not constitute any warranty claims. For a 400Wh / 500Wh / 625Wh battery the following applies: After 500 full charge cycles within the warranty period the battery still has at least 60% of its regular capacity.

fr INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

DRIVE UNIT

Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures. Conservez tous les avertissements et toutes les instruc-

tions pour pouvoir s’y reporter ultérieurement. Le terme accu utilisé dans la présence notice d'utilisation désigne un accu/une batterie d’eBike Bosch d’origine.

- N’ouvrez pas vous-même l’unité d’entraînement. La réparation de l’unité d’entraînement doit être confiée à un revendeur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d’origine. La sécurité de l’unité d’entraînement sera ainsi préservée. Une ouverture non autorisée de l’unité d’entraînement annule la garantie.

- Tous les éléments montés sur l’unité d’entraînement et tous les autres éléments du système d’entraînement du vélo électrique (par ex. plateau, fixation du plateau, pédales) ne doivent être remplacés que par des éléments identiques ou spécialement autorisés pour votre vélo par le fabricant de vélos. Ceci permet de protéger l’unité d’entraînement d’une surcharge et de dommages.

- Retirez la batterie avant d’entreprendre des travaux (réparation, montage, entretien, interventions au niveau de la chaîne etc.) sur le vélo électrique, de la transporter en voiture ou en avion ou avant de la ranger pour une durée prolongée. Une activation involontaire du système eBike risque de provoquer des blessures.

- Le système eBike peut s’allumer lorsque vous reculez votre eBike ou faites tourner les pédales vers l’arrière.

- La foncion assistance à la poussée ne doit être utilisée que quand vous poussez le vélo électrique. Les roues du vélo doivent être en contact avec le sol lorsque l’assistance à la poussée est utilisée, sans quoi vous risqueriez de vous blesser.

- Quand l’assistance à la poussée est active, les pédales peuvent tourner toutes seules dans le vide. Veillez à garder une distance suffisante entre vos jambes et les pédales lorsque l’assistance à la poussée est active. Il y a risque de blessure.

- À la fin d’un trajet, ne touchez pas le boîtier en aluminium de l’unité d’entraînement avec les mains et les jambes nues. Dans certaines circonstances, notamment en cas de roulage prolongé à faible vitesse avec des couples élevés ou bien dans des côtes ou en montagne, le boîtier en aluminium risque de s’échauffer fortement. Facteurs qui influent sur l’échauffement du boîtier de la Drive Unit: – Température ambiante– Profil du trajet (dénivelé/côtes)– Durée de conduite– Modes d’assistance – Comportement du conducteur (effort exercé)– Poids total (conducteur, vélo, bagages)– Couvre-moteur de l’unité d’entraînement– Pouvoir de dissipation thermique du cadre du vélo– Type d’unité d’entraînement et de système de changement de vitesses

- N'utilisez que les batteries d'origine Bosch autorisées par le fabricant de votre vélo électrique. L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie. Bosch décline toute responsabilité et exclut tout droit à garantie en cas d'utilisation d'autres batteries.

- N’apportez aucune modification au système eBike de votre vélo électrique et ne montez aucun produit du commerce destiné à accroître les performances du système eBike. De tels produits réduisent la durée de vie du système et risquent de causer des dommages au niveau de l’unité d’entraînement et de la roue. Ils risquent par ailleurs de causer l’annulation de la garantie fabricant et de la garantie octroyée lors de l’achat du vélo. Une utilisation non conforme du système risque de compromettre votre sécurité et celle des autres usagers de la route. Lors d’accidents imputables à une manipulation du système, vous risquez d’avoir à supporter des coûts élevés au titre de la responsabilité civile et même d’être poursuivi en justice.

- Respectez toutes les réglementations nationales relatives à l’homologation et l’utilisation de vélos électriques.

ACCU

- Retirez la batterie avant d’entreprendre des travaux (réparation, montage, entretien, travaux au niveau de la chaîne etc.) sur le vélo électrique, de la transporter en voiture ou en avion ou avant de la ranger pour une durée prolongée. Une activation involontaire du système eBike risque de provoquer des blessures.

- N’ouvrez pas la batterie. Risque de court-circuit. L’ouverture de la batterie entraîne l’annulation de la garantie.

- Protégez la batterie de la chaleur (ne pas l’exposer p.ex. aux rayons directs du soleil pendant une durée prolongée), du feu et d’une immersion dans l’eau. Ne rangez pas ou utilisez pas la batterie à proximité d’objets chauds ou inflammables. Il y a risque d’explosion.

- Lorsque la batterie n’est pas utilisée, tenez-la à l’écart de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille) susceptible de créer un court-circuit entre les contacts. La mise en court-circuit des bornes de contact d’une batterie peut causer des brûlures ou un incendie. La garantie de Bosch ne joue pas pour les dommages consécutifs à la mise en court-circuit des contacts.

- Évitez les contraintes mécaniques ou les forts échauffements. Ils risqueraient d’endommager les cellules de la batterie ou de provoquer des fuites de matières inflammables.

- Ne placez jamais le chargeur et la batterie à proximité de matériaux inflammables. Ne chargez les batteries qu’à l’état sec et dans un endroit résistant au feu. En s’échauffant, le chargeur peut provoquer un incendie.

- Ne laissez pas la batterie de votre vélo électrique sans surveillance pendant sa charge.

- En cas d’utilisation inappropriée, du liquide peut suinter de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l’eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les

meilleurs délais. Le liquide qui s’échappe de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.

CHARGEUR

- N’exposez pas le chargeur à la pluie ou à de l’humidité. En cas de pénétration d’eau dans un chargeur il y a risque de choc électrique.

- Ne chargez que des batteries Li-ion autorisées par Bosch pour les vélos électriques. La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge du chargeur. Il existe sinon un risque d’explosion et d’incendie.

- Veillez à ce que le chargeur reste propre. Un encrassement augmente le risque de choc électrique.

- Vérifiez l’état du chargeur, du câble et du connecteur avant chaque utilisation. N’utilisez plus le chargeur si vous constatez des dommages. N’ouvrez pas le chargeur. Le risque de choc électrique augmente quand le chargeur, le câble ou le connecteur présente un dommage.

- N’utilisez pas le chargeur sur un support facilement inflammable (par ex. papier, textile etc.) ou dans un environnement inflammable. En s’échauffant, le chargeur peut provoquer un incendie.

- Soyez prudent lorsque vous touchez le chargeur pendant le processus de charge. Portez des gants de protection. Le chargeur peut s’échauffer fortement surtout en cas de température ambiante élevée.

- En cas d’endommagement ou d’utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s’échapper. Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

- Ne placez jamais le chargeur et la batterie à proximité de matériaux inflammables. Ne chargez les batteries qu’à l’état sec et dans un endroit résistant au feu. Il y a en effet risque d’incendie pendant la charge du fait de l’échauffement de la batterie.

- Ne laissez pas la batterie de votre vélo électrique sans surveillance pendant sa charge.

- Ne laissez pas les enfants sans surveillance lors de l’utilisation, du nettoyage et de l’entretien. Faites en sorte que les enfants ne jouent pas avec le chargeur.

- Les enfants et les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou n’ayant pas l’expérience et/ou les connaissances nécessaires ne sont pas autorisées à utiliser le chargeur, à moins qu’elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu’elles aient été formées quant au maniement de ce chargeur. Il y a sinon risque de blessures et d’utilisation inappropriée.

ORDINATEUR DE BORD

- Ne vous laissez pas distraire par l’affichage sur l’ordinateur de bord. Si vous ne vous concentrez pas pleinement sur les conditions de circulation, vous risquez d’être impliqué dans un accident. Pour changer de niveau d’assistance et effectuer des entrées dans votre ordinateur de bord, arrêtez-vous et saisissez les données souhaitées.

- Ne vous servez pas de l’ordinateur de bord comme d’une poignée. Si vous soulevez votre vélo en le saisissant par l’ordinateur de bord, ce dernier risque d’être endommagé irrémédiablement.

- N’ouvrez pas l’ordinateur de bord. Le fait de l’ouvrir annule la garantie. Il risquerait par ailleurs d’être détérioré.

- Ne retournez pas le vélo pour le mettre en appui sur le guidon et la selle, quand l’ordinateur de bord ou son support sont montés sur le guidon. L’ordinateur de bord ou son support de fixation risqueraient de subir des dommages irréparables. Retirez l’ordinateur de bord avant de fixer le vélo dans un support de montage, pour éviter que l’ordinateur de bord tombe ou soit endommagé.

KIOX:

- Attention ! En cas d’utilisation de l’ordinateur de bord en mode Bluetooth® et/ou WiFi, les ondes émises risquent de perturber le fonctionnement de certains appareils et installations ainsi que le fonctionnement des avions et des appareils médicaux (par ex. stimulateurs cardiaques, prothèses auditives). Les ondes émises peuvent aussi avoir un effet nocif sur les personnes et les animaux qui se trouvent à proximité immédiate de l’appareil. N’utilisez pas l’ordinateur de bord en mode Bluetooth® à proximité d’appareils médicaux, de stations-service, d’usines chimiques et lorsque vous vous trouvez dans des zones à risque d’explosion ou dans des zones de dynamitage. N’utilisez pas l’ordinateur de bord en mode Bluetooth® dans les avions. Évitez une utilisation prolongée très près du corps.

- L’ordinateur de bord est doté d’une interface radio. Observez les restrictions d’utilisation locales en vigueur, par ex. dans les avions ou les hôpitaux.

GARANTIE

Le système d’assistance et les pièces le composant sont soumis aux conditions de garantie en vigueur. La période de garantie débute lors de la vente, plus précisément de la remise du véhicule au consommateur.

LA BATTERIE DU SYSTEME D’ASSISTANCE, en raison des cycles de charge et de décharge, ainsi que du processus de vieillissement, est soumise à une usure naturelle. La diminution de capacité en résultant ne peut en aucun cas faire l’objet d’une demande de prise en garantie. Pour une batterie de 400Wh / 500Wh / 625Wh : après 500 cycles de charge pleine durant la période de garantie, la batterie dispose encore d’au moins 60% de sa capacité nominale.

es INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

UNIDAD DE ACCIONAMIENTO

Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras. El término batería empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

• No abra la unidad motriz por su cuenta. La unidad motriz solamente debe ser reparada por personal calificado y sólo con repuestos originales. De esta manera queda garantizada la preservación de la seguridad del motor. La apertura del motor sin autorización comporta la anulación del derecho de garantía.

• Todos los componentes montados en la unidad motriz y todos los demás componentes del accionamiento de la eBike (p. ej. plato, portaplatos, pedales) solamente deberán sustituirse por componentes de construcción idéntica o por componentes especialmente homologados por el fabricante de su eBike. Con ello se evita una sobrecarga o deterioro de la unidad motriz.

• Extraiga el acumulador de la eBike antes de empezar cualquier trabajo en ella (p. ej. inspección, reparación, montaje, mantenimiento, trabajos en la cadena, etc.), al transportarla con el coche o en un avión o en caso de almacenarla. Existe peligro de lesiones si se activa involuntariamente el sistema eBike.

• El sistema eBike se puede conectar, si empuja la eBike hacia atrás o gira los pedales hacia atrás.

• La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike. Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.

• Cuando la asistencia de empuje está activada, los pedales pueden girar. Con la asistencia de empuje activada, preste atención a que sus piernas tengan suficiente distancia hacia los pedales giratorios. Existe peligro de lesión.

• Después de un recorrido, no entre en contacto desprotegido con las manos o las piernas con la carcasa de aluminio de la unidad motriz. Bajo condiciones extremas, como p. ej. pares altos sostenidos a baja velocidad o durante viajes de montaña y de carga, se pueden alcanzar temperaturas muy altas en la carcasa de aluminio. Las temperaturas que pueden generarse en la carcasa de la unidad motriz (Drive Unit), están influenciadas por los siguientes factores:– Temperatura ambiente– Perfil del conducción (recorrido/pendiente de la calzada)– Duración del viaje– Modo de asistencia– Comportamiento del usuario (propia contribución) – Peso total (conductor, eBike, equipaje)– Cubierta del motor de la unidad motriz– Propiedades de disipación de calor del cuadro de la bicicleta– Tipo de unidad motriz y tipo de cambio de marchas

• Utilice únicamente acumuladores originales Bosch autorizados por el fabricante para su eBike. El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se aplican acumuladores de otro tipo Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.

• No realice ningún tipo de modificación en su sistema eBike ni instale otros productos destinados a aumentar la potencia de su sistema eBike. De hacerlo, por lo general se reduce la vida útil del sistema y se corre el riesgo de que se produzcan daños en la unidad motriz y en la rueda. Asimismo existe peligro de perder el derecho de garantía sobre la rueda que ha adquirido. Además, un manejo inadecuado del sistema pone en riesgo su seguridad y la de otros usuarios de la vía pública, aparte del riesgo de asumir elevados costes personales por responsabilidad e incluso de un posible procesamiento penal en caso de que se produzca un accidente atribuible a la manipulación.

• Observe todas las prescripciones nacionales para la matriculación y la utilización de eBikes.

BATERÍA

• Extraiga el acumulador de la eBike antes de empezar cualquier trabajo en ella (p. ej. inspección, reparación, montaje, mantenimiento, trabajos en la cadena, etc.), al transportarla con el coche o en un avión o en caso de almacenarla. Existe peligro de lesiones si se activa involuntariamente el sistema eBike.

• No intente abrir el acumulador. Podría provocar un cortocircuito. Si se abre el acumulador se denegará la garantía.

• Proteja el acumulador frente al calor (p. ej. también ante las radiaciones solares prolongadas), el fuego y evite su inmersión en agua. No almacene ni utilice el acumulador nunca cerca de objetos calientes o inflamables. existe riesgo de explosión.

• Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos. El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio. En los daños derivados de un cortocircuito por los motivos antedichos Bosch anula cualquier derecho a garantía.

• Evite las cargas mecánicas o una fuerte acción del calor. Ésto podría dañar los elementos de batería y conducir a la salida de materiales contenidos inflamables.

• Mantenga el cargador y el acumulador alejados de cualquier material inflamable. Cargue los acumuladores siempre en lugares secos y protegidos contra incendios. Existe riesgo de incendio si se produce un aumento de la temperatura durante la carga.

• No debe dejarse cargando la batería de la eBike sin la debida vigilancia.

• La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar con abundante agua. En caso de un contacto del líquido con los ojos recurra además inmediatamente a un médico. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

• Los acumuladores no deben estar expuestos a golpes mecánicos. Existe el riesgo de que el acumulador se dañe.

• Si se daña el acumulador o se utiliza de forma indebida, pueden salir vapores. En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

• Cargue el acumulador solamente con cargadores originales de Bosch. Al utilizar cargadores que no sean originales Bosch no puede excluirse un peligro de incendio.

• Utilice el acumulador únicamente en combinación con eBikes con sistema de propulsión de eBike original de Bosch. Solamente así queda protegido el acumulador frente a una sobrecarga peligrosa.

• Utilice únicamente acumuladores originales Bosch autorizados por el fabricante para su eBike. El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se aplican acumuladores de otro tipo Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.

• No utilice el acumulador del portaequipajes como asidero. Si levanta la eBike por la batería, esta puede dañarse.

• Mantenga el acumulador alejado de los niños.

CARGADOR

• Mantenga el cargador alejado de la lluvia o la humedad. La penetración de agua en el cargador comporta un mayor riesgo de electrocución.

• Solamente cargue acumuladores de iones de litio Bosch autorizados para bicicletas eléctricas (eBikes). La tensión del acumulador debe corresponder a la tensión de carga de acumuladores del cargador. En caso contrario existe peligro de incendio y explosión.

• Mantenga el cargador limpio. La suciedad puede comportar un peligro de descarga eléctrica.

• Antes de cualquier uso, compruebe el cargador, el cable y el enchufe. No utilice el cargador, si detecta daños. No abra el cargador. Cargadores, cables y enchufes dañados comportan un mayor riesgo de electrocución.

• No opere el cargador sobre superficies fácilmente inflamables (por ejemplo, papel, tejidos, etc.) o en un entorno inflamable. Debido al calentamiento del cargador durante la carga, existe peligro de incendio.

• Proceda con cuidado cuando toque el cargador durante el proceso de carga. Utilice guantes de protección. El cargador puede llegar a calentarse fuertemente, especialmente si la temperatura ambiente es alta.

• Si se daña el acumulador o se utiliza de forma indebida, pueden salir vapores. En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

• Mantenga el cargador y el acumulador alejados de cualquier material inflamable. Cargue los acumuladores siempre en lugares secos y protegidos contra incendios. Existe riesgo de incendio si se produce un aumento de la temperatura durante la carga.

• No debe dejarse cargando la batería de la eBike sin la debida vigilancia.

• Vigile a los niños durante la utilización, la limpieza y el mantenimiento. Así se asegura, que los niños no jueguen con el cargador.

• Los niños y las personas, que por causa de sus capacidades físicas, sensoriales o intelectuales o sus faltas de experiencia o conocimientos, no están en la situación de manejar en forma segura el cargador, no deben utilizar este cargador sin la vigilancia o la instrucción de una persona responsable. En caso contrario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones.

ORDENADOR DE A BORDO

• No permita que las indicaciones del ordenador de a bordo le distraigan. Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente. Si desea introducir en el ordenador de a bordo datos que van más allá del cambio de nivel de asistencia, deténgase para efectuar dichas entradas.

• No utilice el ordenador de a bordo como asidero. Si se levanta la eBike por el ordenador de a bordo, este puede dañarse irreparablemente.

• No intente abrir el ordenador de a bordo. El ordenador de a bordo se puede destruir al abrirlo y así se pierde el derecho de garantía.

• No coloque la bicicleta de cabeza en el manillar y el sillín, cuando el ordenador de a bordo o su soporte sobresalga del manillar. El ordenador de a bordo o el soporte pueden dañarse irreparablemente. También retire el ordenador de a bordo antes de sujetar la bicicleta en un soporte de montaje, para evitar que el ordenador de a bordo se caiga o se dañe.

KIOX:

• ¡Cuidado! El uso del ordenador de a bordo con Bluetooth® y/o WiFi puede provocar anomalías en otros aparatos y equipos, en aviones y en aparatos médicos (p. ej. marcapasos, audífonos, etc.). Tampoco puede descartarse por completo el riesgo de daños en personas y animales que se encuentren en un perímetro cercano. No utilice el ordenador de a bordo con Bluetooth® cerca de aparatos médicos, gasolineras, instalaciones químicas, zonascon riesgo de explosión ni en zonas con atmósfera potencialmente explosiva. No utilice el ordenador de a bordo con Bluetooth® en aviones. Evite el uso prolongado de esta herramienta en contacto directo con el cuerpo.

• El ordenador de a bordo está equipado con una interfaz inalámbrica. Observar las limitaciones locales de servicio, p. ej. en aviones o hospitales.

GARANTÍA

Para el motor y sus componentes , están en vigencia las siguientes disposiciones legales de garantía. El período de garantía comienza con la venta o entrega de la bicicleta al cliente.

LA BATERÍA DEL MOTOR está sujeta a un desgaste natural debido a la carga-descarga y al proceso de envejecimiento. La consiguiente pérdida de la capacidad no tiene derecho a una garantía legal.

Para una batería de 400Wh / 500Wh / 625Wh es válido: después de 500 cargas completas dentro del período de garantía, la batería posee al menos 60% de su capacidad nominal.

it INFORMAZIONI DI SICUREZZA

PROPULSORE

Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità. Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. Il termine batteria utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutte le batterie per eBike originali Bosch.

• Non aprire il propulsore. Il propulsore andrà riparato esclusivamente da personale tecnico specializzato ed utilizzando esclusivamen- te ricambi originali. In tale modo verrà garantita la sicurezza del propulsore. L'apertura non autorizzata del propulsore farà decadere il diritto di garanzia.

• Tutti i componenti montati sul propulsore e tutti gli altri componenti del propulsore per eBike (ad es. corona per catena, relativo alloggiamento e pedali) andranno sostituiti esclusivamente con componenti tecnicamente identici, oppure con componenti espressa- mente omologati per l'eBike del caso. In tale modo, il propulsore verrà protetto da sovraccarichi e danni.

• Rimuovere la batteria dall'eBike prima di iniziare interventi sulla stessa (ad es. ispezione, riparazione, montaggio, manutenzione, interventi sulla catena ecc.) o qualora occorra trasportarla, in auto o in aereo, oppure conservarla. In caso di attivazione accidentale del sistema eBike, vi è rischio di lesioni.

• Il sistema eBike si può attivare spingendo all'indietro l'eBike, oppure ruotando all'indietro i pedali.

• La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike. Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.

• Quando l'ausilio alla spinta è attivo, è possibile che anche i pedali si muovano. Quando l'ausilio alla spinta è attivo, accertarsi di mantenere le gambe ad adeguata distanza dai pedali in rotazione. Durante tale fase, vi è rischio di lesioni.

• Durante la marcia, non far entrare in contatto le mani o le gambe non protette con la carcassa in alluminio del propulsore. In con- dizioni estreme, ad es. in caso di coppie costantemente elevate a velocità di marcia ridotte, oppure su tratti in salita o sotto carico, la carcassa in alluminio può raggiungere temperature molto elevate. Sulle temperature che possono svilupparsi sulla carcassa della Drive Unit, possono influire i seguenti fattori:– Temperatura ambiente– Profilo di marcia (percorso/pendenza)– Durata del percorso– Modalità di assistenza– Comportamento dell'utente (potenza propria)– Peso totale (guidatore, eBike, bagaglio)– Copertura motore del propulsore– Caratteristiche di riscaldamento del telaio della bicicletta– Tipo di propulsore e tipo di cambio

• Utilizzare esclusivamente batterie originali Bosch omologate dal produttore per l'eBike del caso. L'impiego di batterie diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. Qualora vengano utilizzate batterie di altro tipo, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità e decadrà qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Bosch stessa.

• Non apportare alcuna modifica al sistema eBike, né applicarvi alcun altro prodotto atto ad incrementare la potenza del sistema stesso. Di norma, tali interventi riducono la durata del sistema e possono comportare danni al propulsore e alla bicicletta. Vi è altresì il rischio di perdere i diritti di garanzia sulla bicicletta acquistata. Inoltre, un impiego non conforme del sistema mette a repentaglio la sicurezza del ciclista e degli altri utenti della strada: pertanto, in caso di incidenti riconducibili a modifiche arbitrarie, vi è il rischio di dover corrispondere risarcimenti elevati e di eventuale perseguibilità penale.

• Attenersi a tutte le prescrizioni nazionali per l'omologazione e l'utilizzo di eBikes.

BATTERIA

• Rimuovere la batteria dall'eBike prima di iniziare interventi sulla stessa (ad es. ispezione, riparazione, montaggio, manutenzione, interventi sulla catena ecc.) o qualora occorra trasportarla, in auto o in aereo, oppure conservarla. In caso di attivazione accidentale del sistema eBike, vi è rischio di lesioni.

• Non aprire la batteria. Vi è rischio di cortocircuito. In caso di batteria aperta decadrà qualsiasi pretesa di garanzia.

• Proteggere la batteria dal calore (ad es. anche da irradiazione solare continua) e dal fuoco ed evitare d'immergerla nell'acqua. Non conservare, né utilizzare la batteria in prossimità di oggetti ad alta temperatura o combustibili. Vi è rischio di esplosione.

• Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti, né ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero pro- vocare l'esclusione dei contatti. Un eventuale corto circuito fra i contatti della batteria potrebbe causare ustioni o incendi. Nel caso di cortocircuiti verificatisi in tali condizioni, decadrà qualsiasi pretesa di garanzia nei confronti di Bosch.

• Evitare sollecitazioni meccaniche e forte calore. Tali fattori potrebbero danneggiare le celle delle pile, causando la fuoriuscita di materiali infiammabili.

• Non collocare il caricabatteria, né la batteria, in prossimità di materiali infiammabili. Ricaricare le batterie esclusivamente se asciutte e dove non vi sia rischio d'incendio. Dato il calore che si sviluppa in fase di ricarica, vi è rischio d'incendio.

• La batteria per eBike non andrà ricaricata senza sorveglianza.

• In caso d'impiego errato, vi è rischio di fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto acci- dentale, risciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente ad un medico, qualora il liquido entri in contatto con gli occhi. Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni cutanee o ustioni.

• Le batterie non andranno esposte ad urti meccanici. Vi è rischio che la batteria venga danneggiata. u In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

• Ricaricare la batteria esclusivamente con caricabatterie originali Bosch. In caso di impiego di caricabatterie non originali Bosch, non può essere escluso il pericolo di incendio.

• Utilizzare la batteria esclusivamente in combinazione con eBikes dotate di sistema di propulsione eBike originale Bosch. Soltanto in

questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.

• Utilizzare esclusivamente batterie originali Bosch omologate dal produttore per l'eBike del caso. L'impiego di batterie diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. Qualora vengano utilizzate batterie di altro tipo, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità e decadrà qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Bosch stessa.

• Non utilizzare la batteria per montaggio su portapacchi come impugnatura. Se l'eBike viene sollevata agendo sulla batteria, quest'ultima potrebbe subire danni irreparabili.

• Mantenere la batteria a distanza dai bambini.

CARICABATTERIA

• Mantenere il caricabatteria al riparo dalla pioggia e dall'umidità. Eventuali infiltrazioni d'acqua in un caricabatteria comportano il rischio di folgorazione.

• Ricaricare esclusivamente batterie al litio Bosch omologate per eBike. La tensione delle batterie dovrà corrispondere alla tensione di carica del caricabatteria. Sussiste rischio d'incendio ed esplosione.

• Mantenere pulito il caricabatteria. La presenza di sporco può causare folgorazioni.

• Prima di ogni utilizzo, controllare il caricabatteria, il cavo e il relativo connettore. Non utilizzare il caricabatteria, qualora si rilevino danni. Non aprire il caricabatteria. La presenza di danni in caricabatterie, cavi o connettori aumenta il rischio di folgorazione.

• Non utilizzare il caricabatteria su superfici facilmente infiammabili (ad es. carta, prodotti tessili ecc.), né in ambienti infiammabili. Poiché il caricabatteria si riscalda in fase di ricarica, vi è rischio d'incendio.

• Prestare attenzione in caso di contatto con il caricabatteria durante la ricarica. Indossare guanti protettivi. Soprattutto in caso di elevate temperature ambientali, il caricabatteria può riscaldarsi notevolmente.

• In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca nell'ambiente e contat- tare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

• Non collocare il caricabatteria, né la batteria, in prossimità di materiali infiammabili. Ricaricare le batterie esclusivamente se asciutte e dove non vi sia rischio d'incendio. Dato il calore che si sviluppa in fase di ricarica, vi è rischio d'incendio.

• La batteria per eBike non andrà ricaricata senza sorveglianza.

• Sorvegliare i bambini durante l'utilizzo, la pulizia e la manutenzione. In questo modo si può evitare che i bambini giochino con il caricabatteria.

• I bambini e le persone che, a causa di ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che, per mancanza d'esperienza o di conoscen- za, non siano in grado di utilizzare in sicurezza il caricabatteria, non dovranno utilizzare il suddetto apparecchio senza supervisione o istruzione da parte di una persona responsabile. In caso contrario, vi è rischio di utilizzo errato e di lesioni.

COMPUTER DI BORDO

• Non lasciatevi distrarre dal display del computer di bordo. Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente. Se desiderate effettuare impostazioni sul computer di bordo relative alla modifica del livello di assistenza, fermatevi ed inserite i dati specifici.

• Non utilizzare il computer di bordo come impugnatura. Se l'eBike viene sollevata agendo sul computer di bordo, quest'ultimo pot- rebbe subire danni irreparabili.

• Non aprire il computer di bordo. Se viene aperto, il computer di bordo può venire danneggiato irreparabilmente: in tale caso, deca- dranno i diritti di garanzia.

• Non posizionare la bicicletta capovolta sul manubrio e sul sellino, qualora il computer di bordo, o il relativo supporto, sporgano sopra il manubrio. Il computer di bordo, oppure il supporto, potrebbero subire danni irreparabili. Il computer di bordo andrà prelevato anche prima di fissare la bicicletta su un supporto di montaggio, per evitare che il computer di bordo cada o venga danneggiato.

KIOX:

• Attenzione! L'utilizzo del computer di bordo con funzione Bluetooth® e/o WiFi può comportare anomalie in altri dispositivi ed impianti, in velivoli e in apparecchiature medicali (ad es. pacemaker o apparecchi acustici). Non si possono altresì escludere del tutto lesioni a persone e ad animali nelle immediate vicinanze. Non utilizzare il computer di bordo con funzione Bluetooth® in prossimità di appa- recchiature medicali, stazioni di rifornimento carburante, impianti chimici, aree a rischio di esplosione o in aree di brillamento. Non utilizzare il computer di bordo con funzione Bluetooth® all'interno di velivoli. Evitare l'impiego prolungato nelle immediate vicinanze del corpo.

• Il computer di bordo è dotato di interfaccia wireless. Tenere presenti eventuali limitazioni di funzionamento, ad es. all'interno di velivoli o di ospedali.

GARANZIA

Per il suo sistema di trasmissione ed i relativi componenti si applicano le normative di garanzia previste dalla legge. Il periodo di garanzia inizia con la vendita e consegna del mezzo al consumatore finale.

LA BATTERIA DEL SISTEMA DI TRASMISSIONE è soggetta, a causa dei cicli di caricamento e scaricamento, ad un processo d'invecchiamento ed usura. La conseguente perdita di capacità non dà alcun diritto ad una richiesta di garanzia prevista dalla legge.

Per una batteria da 400Wh / 500Wh / 625Wh vale: dopo aver effettuato 500 cicli completi di ricarica, nel periodo di garanzia, che possieda ancora almeno il 60% della sua capacità nominale.

nl VEILIGHEIDSINFORMATIE

AANDRIJFEENHEID

Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken. Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst. Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip accu heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's.

• Open de aandrijfleenheid niet zelf. De aandrijfleenheid mag alleen door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele vervangingsonderdelen gerepareerd worden. Hiermee wordt gegarandeerd dat de veiligheid van de aandrijfleenheid behouden blijft. Bij onbevoegd openen van de aandrijfleenheid vervalt de aanspraak op garantie.

• Alle op de aandrijfleenheid gemonteerde componenten en alle andere componenten van de eBike-aandrijving (bijv. kettingblad, opname van kettingblad, pedalen) mogen alleen vervangen worden door componenten met een identieke constructie of door componenten die door de fietsfabrikant speciaal voor uw eBike zijn goedgekeurd. Daardoor wordt de aandrijfleenheid beschermd tegen overbelasting en beschadiging.

• Haal de accu uit de eBike, voordat u werkzaamheden (bijv. inspectie, reparatie, montage, onderhoud, werkzaamheden aan de ketting etc.) aan de eBike uitvoert, deze met de auto of het vliegtuig vervoert of bewaart. Bij het per ongeluk activeren van het eBike-systeem bestaat er verwondingsgevaar.

• Het eBike-systeem kan inschakelen, wanneer u de eBike achteruit duwt of de pedalen achteruit draait.

• De functie duwhulp mag uitsluitend bij het duwen van de eBike gebruikt worden. Hebben de wielen van de eBike bij het gebruik van de duwhulp geen contact met de bodem, dan bestaat verwondingsgevaar.

• Wanneer de duwhulp is ingeschakeld, draaien mogelijk de pedalen mee. Let er bij geactiveerde duwhulp op dat u met uw benen ver genoeg van de draaiende pedalen blijft. Er bestaat verwondingsgevaar.

• Kom na een rit niet onbeschermd met handen of benen in aanraking met de aluminium behuizing van de aandrijfleenheid. Onder extreme omstandigheden, zoals bijv. aanhoudend hoge draaimomenten bij lage rijsnelheden of bij berg- en lastritten, kunnen zeer hoge temperaturen bij de aluminium behuizing bereikt worden. De temperaturen die bij de behuizing van de Drive Unit kunnen ontstaan, worden door de volgende factoren beïnvloed:– omgevingstemperatuur– rijprofiel (route/helling)– rijduur– ondersteuningsmodi– gebruikersgedrag (eigen prestatie)– totaal gewicht (fietser, eBike, bagage) – motorafdekking van de aandrijfleenheid– warmte-afvoereigenschappen van het fietsframe– type aandrijfleenheid en soort versnelling

• Gebruik uitsluitend originele Bosch accu's die door de fabrikant voor uw eBike goedgekeurd werden. Het gebruik van andere accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden. Bij gebruik van andere accu's wordt door Bosch geen aansprakelijkheid aanvaard en geen garantie geboden.

• Breng geen veranderingen bij uw eBike-systeem aan of breng geen andere producten aan die geschikt zouden zijn om het vermogen van uw eBike-systeem te verhogen. U vermindert hiermee gewoonlijk de levensduur van het systeem en u riskeert schade aan de aandrijfleenheid en aan het rijwiel. Bovendien bestaat het gevaar dat u uw aanspraak op garantie op het door u gekochte rijwiel verliest. Door een verkeerde omgang met het systeem brengt u bovendien uw veiligheid en die van andere verkeersdeelnemers in gevaar en riskeert u hierdoor ongevallen die aan manipulatie te wijten zijn, hoge persoonlijke aansprakelijkheidskosten en eventueel zelfs het gevaar op een strafrechtelijke vervolging.

• Neem goed nota van alle nationale voorschriften voor toelating en gebruik van eBikes.

ACCU

• Haal de accu uit de eBike, voordat u werkzaamheden (bijv. inspectie, reparatie, montage, onderhoud, werkzaamheden aan de ketting etc.) aan de eBike uitvoert, deze met de auto of het vliegtuig vervoert of bewaart. Bij het per ongeluk activeren van het eBike-systeem bestaat er verwondingsgevaar.

• Open de accu niet. Er bestaat gevaar voor kortsluiting. Als de accu geopend wordt, vervalt elke aanspraak op garantie.

• Bescherm de accu tegen hitte (bijv. ook tegen aanhoudende bestraling door de zon), vuur en onderdompelen in water. Bewaar of gebruik de accu niet in de buurt van hete of brandbare voorwerpen. Er bestaat explosiegevaar.

• Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben. Bij in dit verband ontstane schade door kortsluiting vervalt elke aanspraak op garantie door Bosch.

• Vermijd mechanische belastingen of sterke hitte-inwerking. Deze zouden de batterijcellen kunnen beschadigen en tot het uitstromen van ontvlambare inhoudsstoffen kunnen leiden.

• Plaats het oplaadapparaat en de accu niet in de buurt van brandbare materialen. Laad de accu's alleen in droge toestand en op een brandveilige plaats. Wegens de bij het laden optredende opwarming bestaat brandgevaar.

• De eBike-accu mag niet zonder toezicht geladen worden.

• Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties of verbrandingen leiden.

• Accu's mogen niet aan mechanische stoten blootgesteld worden. Het gevaar bestaat dat de accu beschadigd wordt.

• Bij beschadiging of verkeerd gebruik van de accu kunnen dampen ontsnappen. Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.

• Laad de accu alleen met originele Bosch oplaadapparaten op. Bij gebruik van niet-originele Bosch oplaadapparaten kan brand-

gevaar niet uitgesloten worden.

• Gebruik de accu alleen in combinatie met eBikes met een origineel Bosch eBike-aandrijfsysteem. Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.

• Gebruik uitsluitend originele Bosch accu's die door de fabrikant voor uw eBike goedgekeurd werden. Het gebruik van andere accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden. Bij gebruik van andere accu's wordt door Bosch geen aansprakelijkheid aanvaard en geen garantie geboden.

• Gebruik de bagagedrageraccu niet als greep. Als u de eBike aan de accu optilt, kunt u de accu beschadigen.

• Houd de accu uit de buurt van kinderen.

OPLAADAPPARAAT

• Houd het oplaadapparaat uit de buurt van regen of natheid. Bij het binnendringen van water in een oplaadapparaat bestaat het risico van een elektrische schok.

• Laad alleen voor eBikes toegestane Bosch Li-Ion-accu's op. De accuspanning moet bij de acculaadspanning van het oplaadapparaat passen. Anders bestaat er brand- en explosiegevaar.

• Houd het oplaadapparaat schoon. Door vervuiling bestaat er gevaar voor een elektrische schok.

• Controleer vóór elk gebruik oplaadapparaat, kabel en stekker. Gebruik het oplaadapparaat niet, als u beschadigingen vaststelt. Open het oplaadapparaat niet. Beschadigde oplaadapparaten, kabels en stekkers verhogen het risico van een elektrische schok.

• Gebruik het oplaadapparaat niet op een licht ontvlambare ondergrond (bijv. papier, textiel enz.) of in een brandbare omgeving. Vanwege de bij het opladen optredende verwarming van het oplaadapparaat bestaat brandgevaar.

• Wees voorzichtig, wanneer u het oplaadapparaat tijdens het opladen aanraakt. Draag werkhandschoenen. Het oplaadapparaat kan vooral bij hoge omgevingstemperaturen zeer heet worden.

• Bij beschadiging of verkeerd gebruik van de accu kunnen dampen ontsnappen. Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.

• Plaats het oplaadapparaat en de accu niet in de buurt van brandbare materialen. Laad de accu's alleen in droge toestand en op een brandveilige plaats. Wegens de bij het laden optredende opwarming bestaat brandgevaar.

• De eBike-accu mag niet zonder toezicht geladen worden.

• Houd toezicht op kinderen bij gebruik, reiniging en onderhoud. Hierdoor wordt gegarandeerd dat kinderen niet met het oplaadapparaat spelen.

• Kinderen en personen die op grond van hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, hun onervarenheid of hun gebrek aan kennis niet in staat zijn het oplaadapparaat veilig te bedienen, mogen dit oplaadapparaat niet zonder toezicht of instructie door een verantwoordelijke persoon gebruiken. Anders bestaat er gevaar voor verkeerde bediening en verwondingen.

BOORDCOMPUTER

• Laat u niet door de aanduiding van de boordcomputer afleiden. Wanneer u zich niet uitsluitend op het verkeer concentreert, loopt u het risico om betrokken te raken bij een ongeval. Wanneer u, naast het wisselen van de ondersteuningsniveaus, gegevens in uw boordcomputer wilt invoeren, stop dan en voer de betreffende gegevens in.

• Gebruik de boordcomputer niet als greep. Wanneer u de eBike aan de boordcomputer optilt, kunt u de boordcomputer onherstelbare schade toebrengen.

• Open de boordcomputer niet. De boordcomputer kan door het openen vernietigd worden en de aanspraak op garantie vervalt.

• Zet de fiets niet ondersteboven op stuur en zadel neer, wanneer de boordcomputer of zijn houder buiten het stuur uitsteken. De boordcomputer of de houder kunnen onherstelbaar beschadigd worden. Pak de boordcomputer weg, ook voordat u de fiets in een montagehouder vastzet om te voorkomen dat de boordcomputer eraf valt of beschadigd wordt.

KIOX:

• Voorzichtig! Bij het gebruik van de boordcomputer met Bluetooth® en/of WiFi kunnen zich storingen bij andere apparaten en installaties, vliegtuigen en medische apparaten (bijv. pacemakers, hoorapparaten) voordoen. Eveneens kan schade aan mens en dier in de directe omgeving niet volledig uitgesloten worden. Gebruik de boordcomputer met Bluetooth® niet in de buurt van medische apparaten, tankstations, chemische installaties, gebieden waar ontploffingsgevaar heerst, en in explosiegebieden. Gebruik de boordcomputer met Bluetooth® niet in vliegtuigen. Vermijd het gebruik gedurende een langere periode in de directe omgeving van het lichaam.

• De boordcomputer is uitgerust met een radio-interface. Lokale gebruiksbepkeringen, bijv. in vliegtuigen of ziekenhuizen, moeten in acht genomen worden.

GARANTIE

Voor de aandrijving en de bijbehorende onderdelen, is de wettelijke garantie bepalingen van toepassing. De garantieperiode begint met de verkoop of levering van het voertuig aan de eindklant.

ACCU VAN HET AANDRIJFSYSTEMEN, ondergaat door het laden en ontladen en het verouderingsproces een natuurlijke slijtage. De daaruit voortvloeiende verlies van capaciteit geeft geen recht op de wettelijke garantie. Voor een 400Wh / 500Wh / 625Wh batterij geldt: Na 500 volledige laadcycli binnen de garantieperiode, is de batterij ten minste 60% van de nominale capaciteit.

pt INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

MOTOR

Leia todas as indicações e instruções de segurança. A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura. O termo bateria usado neste manual de instruções refere-se à bateria eBike original da Bosch.

• Não abra o motor por si mesmo. O motor pode ser apenas reparado por pessoal técnico qualificado e com peças de substituição originais. Desta forma é assegurado que a segurança do motor é mantida. O direito à garantia é anulado se o motor for aberto indevidamente.

• Todos os componentes montados no motor e todos os outros componentes do acionamento eBike (p. ex. cremalheira, encaixe da cremalheira, pedais) só podem ser substituídos por componentes do mesmo tipo ou por componentes especialmente homologados para a sua eBike pelo fabricante de bicicletas. Desta forma, o motor é protegido de sobrecarga e de danos.

• Retire a bateria eBike antes de iniciar trabalhos na eBike (p. ex. inspeção, reparação, montagem, manutenção, trabalhos na corrente, etc.), de a transportar com o automóvel ou avião, ou de a guardar. Existe perigo de ferimentos no caso de uma ativação inadvertida do sistema eBike.

• O sistema eBike pode ligar-se quando empurra a eBike para trás ou quando roda os pedais para trás.

• A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike. Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.

• Se o auxiliar de empurre estiver ligado, os pedais provavelmente também rodam. Certifique-se de que as suas pernas ficam a uma distância adequada em relação aos pedais em rotação, quando o auxiliar de empurre estiver ativado. Existe perigo de ferimentos.

• Depois de uma viagem não toque com as mãos ou pernas desprotegidas na caixa de alumínio do motor. Sob condições extremas, como p. ex. binários elevados constantes a velocidades reduzidas ou viagens em subidas e com carga, a caixa de alumínio pode atingir temperaturas muito elevadas. As temperaturas que podem ser alcançadas na caixa da Drive Unit são influenciadas pelos seguintes fatores: – Temperatura ambiente – Perfil de condução (trajeto/inclinação) – Duração da viagem – Modos auxiliares – Comportamento de uso (rendimento próprio) – Peso total (condutor, eBike, bagagem) – Cobertura do motor – Propriedades de dissipação de calor do quadro da bicicleta – Tipo de motor e de mudanças

• Utilize apenas baterias originais Bosch, homologadas pelo fabricante para a sua eBike. A utilização de outras baterias pode originar ferimentos e perigo de incêndio. A Bosch não assume qualquer responsabilidade nem garantia no caso de serem utilizadas outras baterias.

• Não efetue quaisquer modificações no sistema eBike, nem instale quaisquer outros produtos que visem aumentar a capacidade do referido sistema. Desta forma, reduz, por norma, a vida útil do sistema e corre o risco de provocar danos no motor e na roda. Para além disso, também existe o risco de perder o direito à garantia da roda comprada por si. A utilização incorreta do sistema também põe em perigo a sua própria segurança bem como a dos outros utentes da estrada, podendo implicar elevadas despesas pessoais decorrentes da responsabilidade, e até mesmo uma ação penal, caso ocorram acidentes que tenham a manipulação como causa.

• Respeite todos os regulamentos nacionais relativos à homologação e utilização das eBikes.

BATERIA

• Retire a bateria eBike antes de iniciar trabalhos na eBike (p. ex. inspeção, reparação, montagem, manutenção, trabalhos na corrente, etc.), de a transportar com o automóvel ou avião, ou de a guardar. Existe perigo de ferimentos no caso de uma ativação inadvertida do sistema eBike.

• Não abrir a bateria. Há perigo de haver um curto-circuito. Se a bateria for aberta, perde-se o direito à garantia.

• Proteja a bateria do calor (p. ex. também da radiação solar permanente), do fogo e da imersão em água. Não armazene nem utilize a bateria próximo de objetos quentes ou inflamáveis. Há perigo de explosão.

• Manter a bateria que não está sendo utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos. Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou incêndios. Para os danos provocados por curto-circuito neste contexto não há qualquer direito à garantia da Bosch.

• Evite cargas mecânicas ou forte influência de calor. Estas podem danificar as células da bateria e provocar a saída de substâncias inflamáveis.

• Não coloque o carregador nem a bateria junto a materiais inflamáveis. Carregue as baterias apenas em estado seco e num local que seja à prova de fogo. O aquecimento que ocorre durante o carregamento constitui perigo de incêndio.

• A bateria da eBike não pode ser carregada sem vigilância.

• No caso de aplicação incorreta pode vazar líquido da bateria. Evitar o contacto. No caso de um contacto accidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico. Líquido que escapa da bateria pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.

• As baterias não devem sofrer impactos mecânicos. Há o perigo de a bateria ser danificada.

• Em caso de danos ou uso incorreto da bateria, podem libertar-se vapores. Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.

• Carregue a bateria apenas com carregadores originais Bosch. Se forem utilizados outros carregadores que não os originais Bosch,

não se pode excluir o perigo de incêndio.

• Utilize a bateria apenas em combinação com eBikes que tenham o sistema de acionamento original Bosch. Só desta forma a bateria será protegida de uma sobrecarga perigosa.

• Utilize apenas baterias originais Bosch, homologadas pelo fabricante para a sua eBike. A utilização de outras baterias pode originar ferimentos e perigo de incêndio. A Bosch não assume qualquer responsabilidade nem garantia no caso de serem utilizadas outras baterias.

• Não utilize a bateria do porta-bagagens como punho. Ao levantar a eBike pela bateria, pode danificar esta última.

• Mantenha a bateria fora do alcance de crianças.

CARREGADOR

• Mantenha o carregador afastado da chuva ou humidade. Se penetrar água no carregador, há risco de ocorrer um choque elétrico.

• Carregue apenas baterias de lítio Bosch homologadas para eBikes. A tensão da bateria tem de coincidir com a tensão de carga para bateria do carregador. Caso contrário, existe perigo de incêndio e de explosão.

• Mantenha o carregador limpo. Com sujidade existe o perigo de choque elétrico.

• Antes de qualquer utilização, verifique o carregador, o cabo e a ficha. Não utilize o carregador se detetar danos no mesmo. Não abra o carregador. Carregadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.

• Não opere o carregador sobre uma base facilmente inflamável (p.ex. papel, têxtil, etc.) ou em ambiente inflamável. Devido ao aquecimento do carregador de tensão durante o carregamento, existe perigo de incêndio.

• Tenha cuidado quando tocar no carregador durante o processo de carga. Use luvas de proteção. O carregador pode sobreaquecer, especialmente se a temperatura ambiente for elevada.

• Em caso de danos ou uso incorreto da bateria, podem libertar-se vapores. Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.

• Não coloque o carregador nem a bateria junto a materiais inflamáveis. Carregue as baterias apenas em estado seco e num local que seja à prova de fogo. O aquecimento que ocorre durante o carregamento constitui perigo de incêndio.

• A bateria da eBike não pode ser carregada sem vigilância.

• Vigie as crianças durante a utilização, a limpeza e a manutenção. Desta forma garante que nenhuma criança brinca com o carregador.

• Este carregador não se destina a ser utilizado por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que sejam vigiadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização do carregador por uma pessoa responsável pela sua segurança. Caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos.

COMPUTADOR DE BORDO

• Não se deixe distrair pelas indicações do computador de bordo. Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente. Se desejar efetuar entradas no seu computador de bordo, para além da mudança do nível de apoio, pare e introduza os respetivos dados.

• Não use o computador de bordo como punho. Ao levantar a eBike pelo computador de bordo, pode danificá-lo de forma irreparável.

• Não abra o computador de bordo. A abertura pode destruir o computador de bordo e o direito à garantia será extinto.

• Não coloque a bicicleta invertida sobre o guiador e o selim, caso o computador de bordo ou o respetivo suporte sobressaiam do guiador. O computador de bordo ou o suporte pode ficar irreparavelmente danificado. Retire igualmente o computador de bordo antes de prender a bicicleta a um suporte de montagem, para evitar que o computador de bordo caia ou fique danificado.

KIOX:

• Cuidado! Na utilização do computador de bordo com Bluetooth® e/ou WiFi pode ocorrer interferência de outros aparelhos ou instalações, aviões ou dispositivos médicos (p. ex. pacemaker, aparelhos auditivos). Do mesmo modo, não é possível excluir totalmente danos para pessoas e animais que se encontrem nas proximidades imediatas. Não utilize o computador de bordo com Bluetooth® na proximidade de dispositivos médicos, postos de abastecimento de combustível, instalações químicas, áreas com perigo de explosão e zonas de demolição. Não utilize o computador de bordo com Bluetooth® em aviões. Evite a operação prolongada em contacto direto com o corpo.

• O computador de bordo está equipado com uma interface rádio. Devem ser respeitadas as limitações de utilização locais, p. ex. em aviões ou hospitais.

GARANTIA

Para o seu sistema de acionamento e para os respectivos componentes são válidas as disposições legais de garantia. O período de garantia começa com a venda ou a entrega do veículo ao cliente.

Devido aos ciclos de carga e descarga e ao processo de envelhecimento, O ACUMULADOR DO SISTEMA DE ACIONAMENTO está sujeito ao desgaste natural. A subsequente perda de capacidade não dá direito à garantia legal. Para um acumulador de 400Wh / 500Wh / 625Wh se aplica: Após 500 ciclos completos de carga dentro do período de garantia, o acumulador ainda dispõe de pelo menos 60% da sua capacidade nominal.



www.atala.it	Atala
www.batavus.com	Batavus
www.ghost-bikes.com	Ghost
www.greens-bikes.de	Green's
www.haibike.com	Haibike
www.koga.com	Koga
www.lapierrebikes.com	Lapierre
www.loekie.nl	Loekie
www.raleigh.co.uk	Raleigh
www.sparta.nl / www.spartabikes.de	Sparta
www.vannicholas.com	Van Nicholas
www.whistlebikes.com	Whistle
www.winora.com	Winora

Accell Group quick start guide Bosch Intuvia, Purion, Kiox

LANGUAGE: de en fr es it nl pt

ITEM NUMBER: 9950212101

EDITION: 2 | 09/2020

Copyright

The text, images and information in these documents are protected under the copyright of Accell Group N.V.

No translation, reprinting, reproduction or other commercial use such as on electronic media, even in part, is permitted without prior written consent from Accell Group N.V.

Accell Group N.V.
 Industrieweg 4, 8444 AR | Heerenveen, The Netherlands
 tel +31 (0)513 638 703 | www.accell-group.com